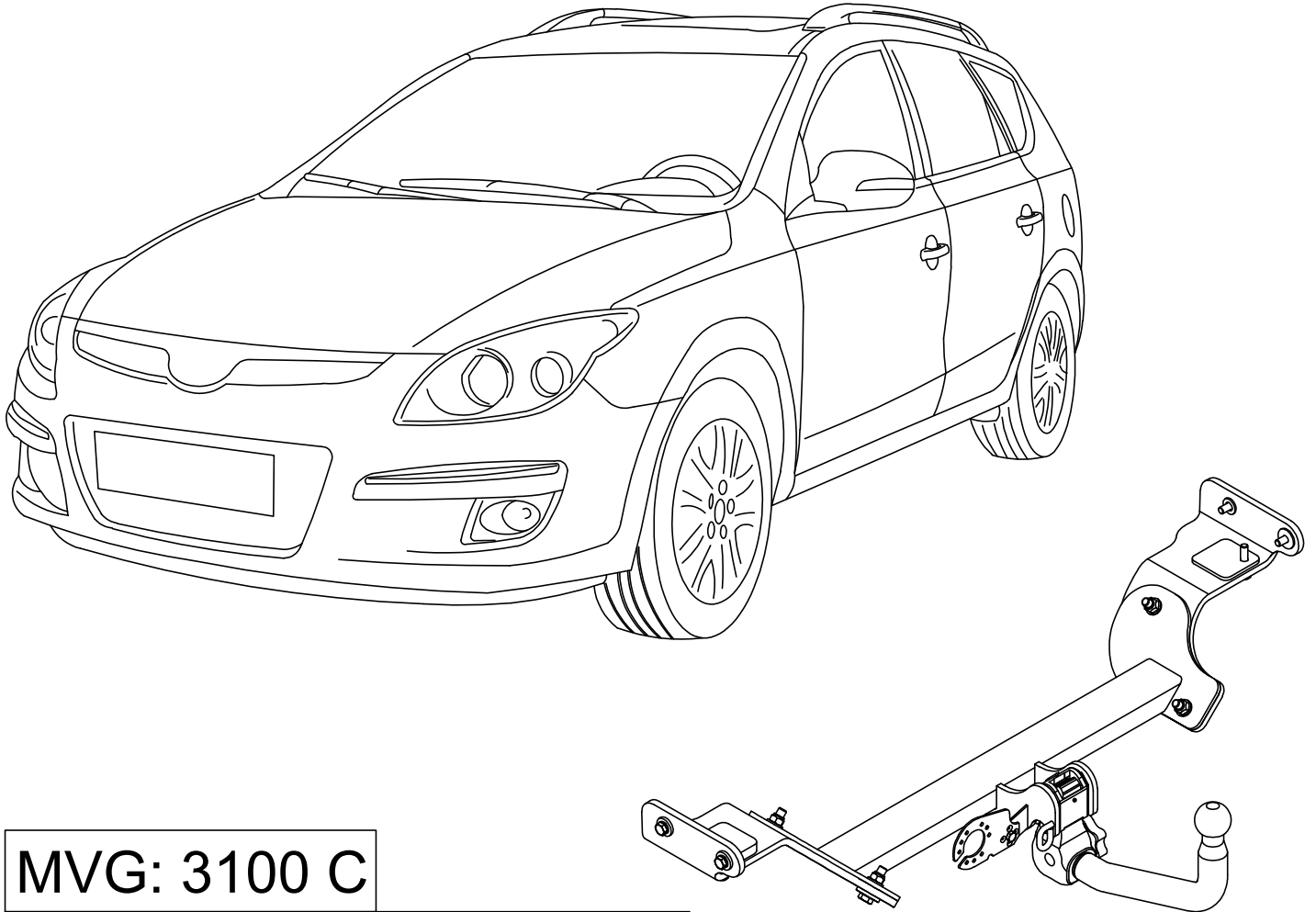




Die Anhängerkupplung.

Anhängerkupplungen
und Elektrosätze direkt
vom Hersteller



MVG: 3100 C

Hyundai i30 cw (FD/FDH)

E Instrucciones de montaje

D Einbauanleitung

GB Installation instruction

F Notice de montage

NL Inbouw instructie

S Monteringsanvisning

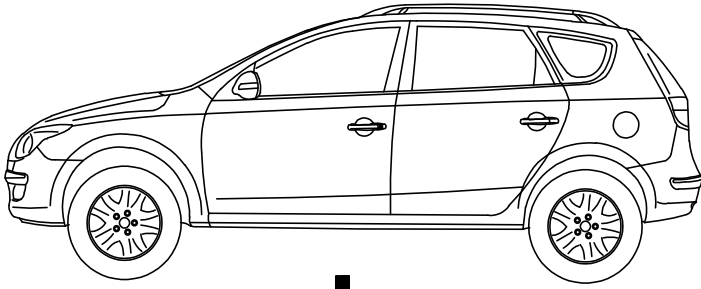
CZ Návod k montáži

I Istruzioni di montaggio

An der Wasserwiese 1
D-52249 Eschweiler

info@mvg-ahk.de
www.mvg-ahk.de

Tel.: 0049 (0)2403/7902-60
Fax: 0049 (0)2403/7902-99



↓ ≤ 1970 kg



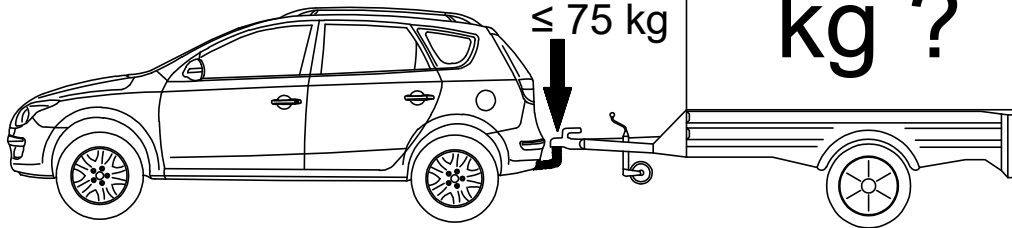
EG

e11 * 2001/116 * 0313 (FD)
e11 * 2001/116 * 0343 (FDH)

$$D = 8,4 \text{ kN}$$



≤ 55 kg
≤ 75 kg



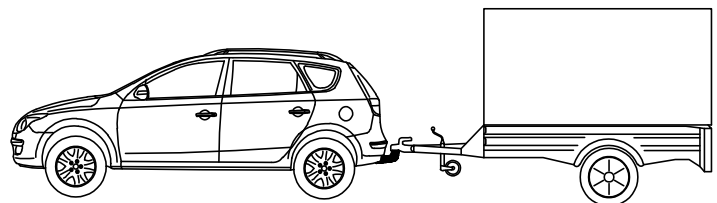
$$D = \frac{T \times R}{1000 \times (T + R)} \times g$$

$$g = 9,81 \text{ m/s}^2$$

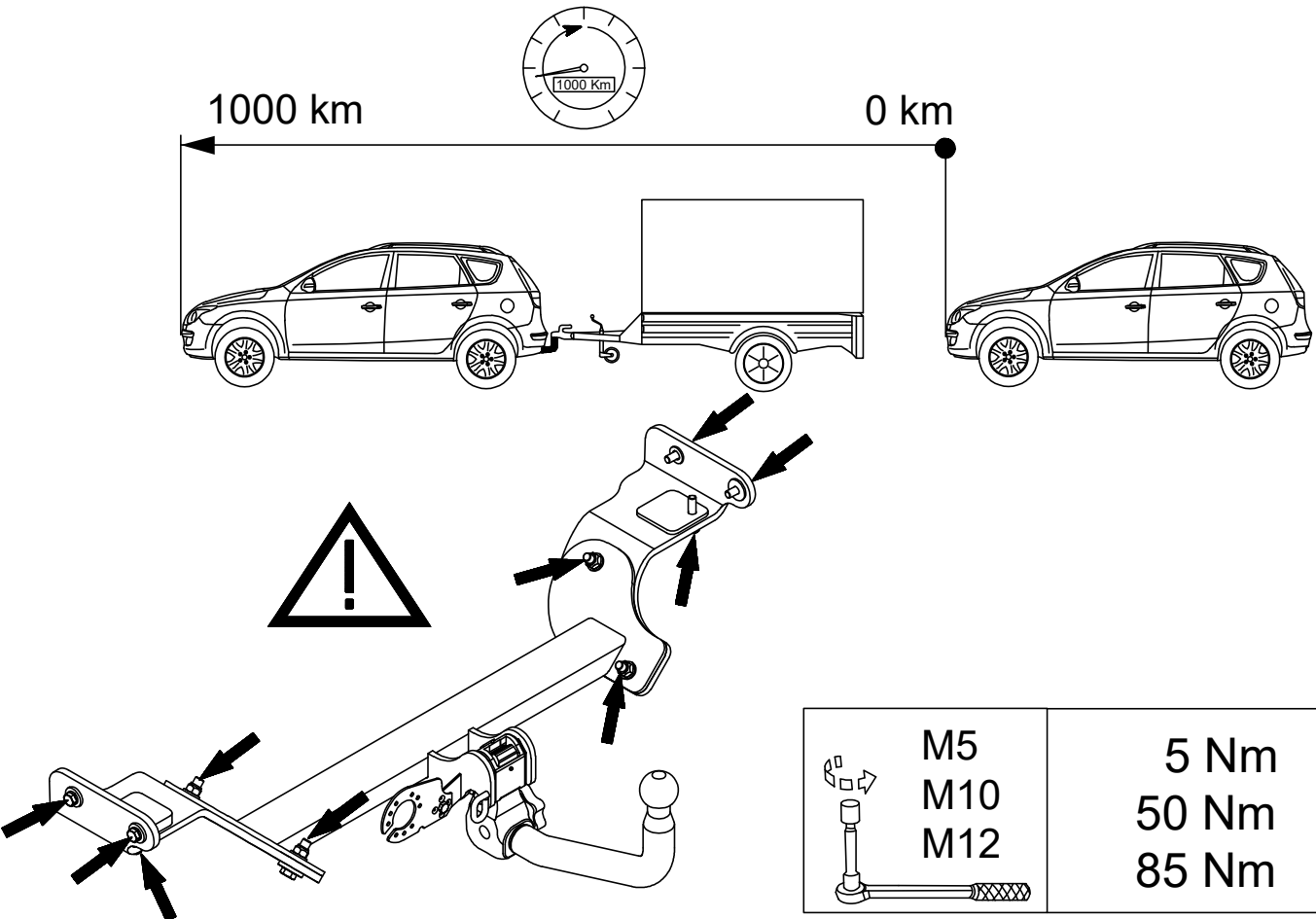
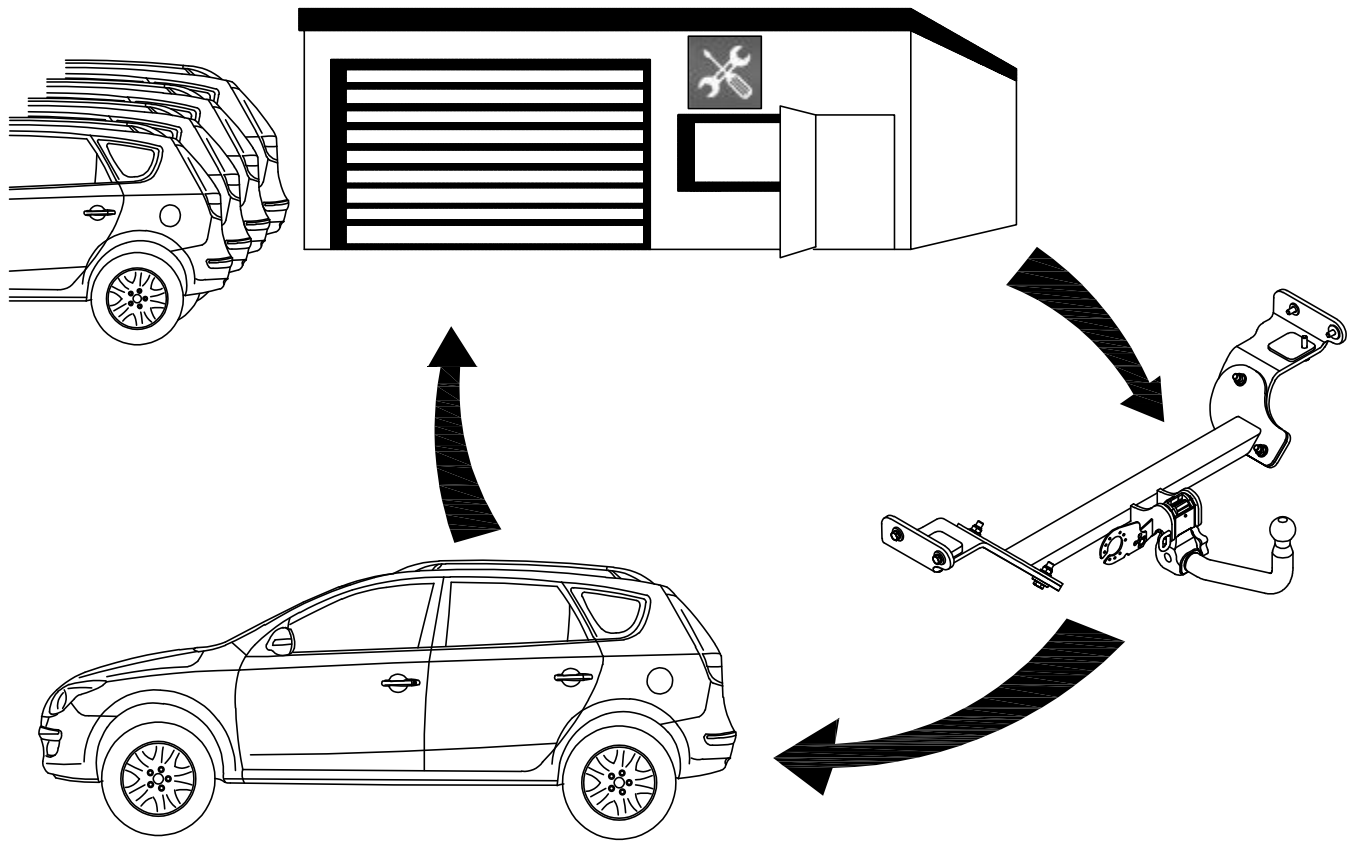
$$T = \frac{R \times D \times 1000}{(g \times R) - (1000 \times D)}$$

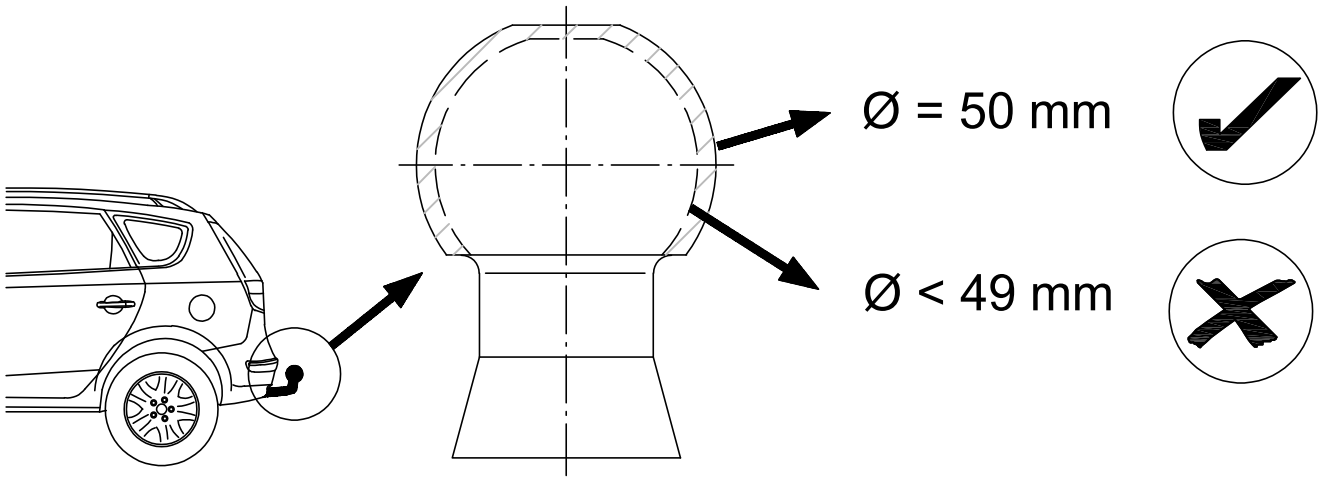
T - kg
↓

R - kg
↓



$$R = \frac{T \times D \times 1000}{(g \times T) - (1000 \times D)}$$





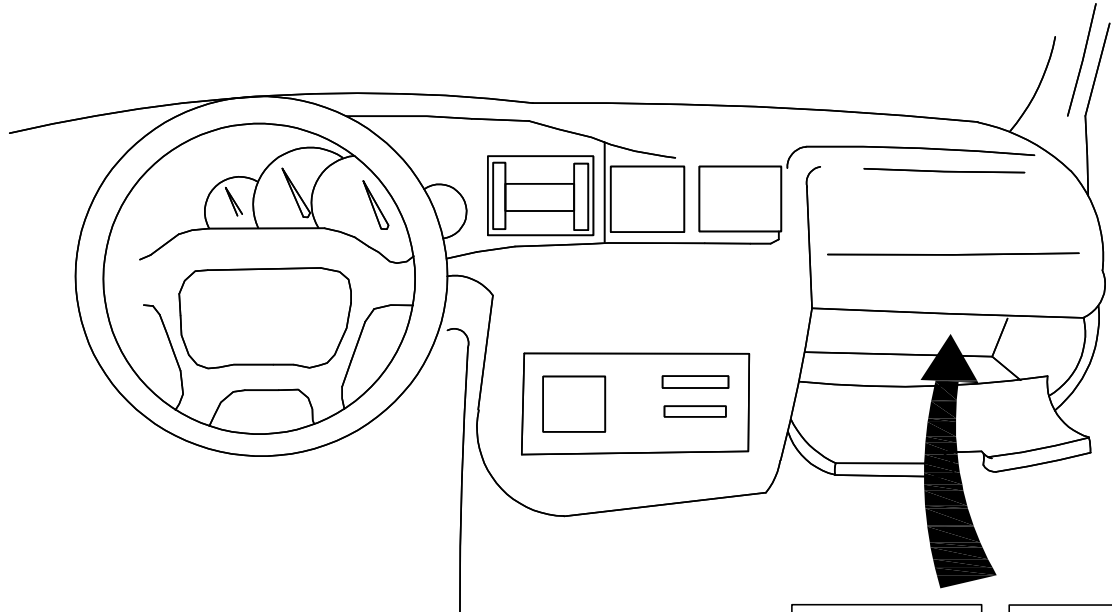

 Approval Number
e4 00-3628
 Type: 3100 C D-Value: 8,4 kN
 Class: A50-X S-Value: 90 kg
 Made in Germany www.mvg-ahk.de

Zulässige Stützlast
 maximal 55 kg

www.mvg-ahk.de

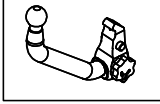
Zulässige Stützlast
 maximal 75 kg

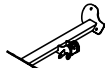





















www.mvg-ahk.de













Technische Änderungen vorbehalten

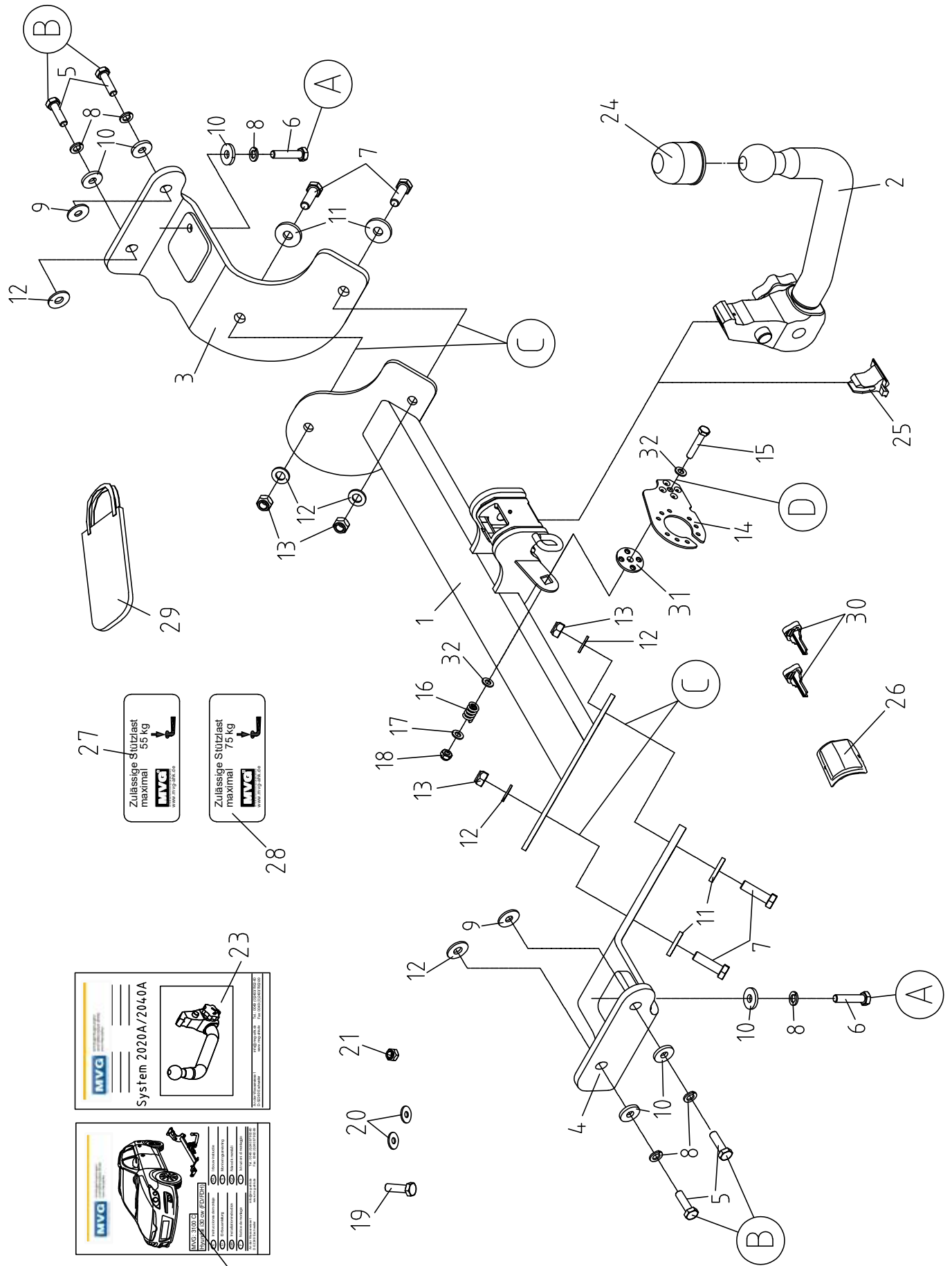
MVG 3100 C
 Standard 150 cm (EFDFH)
 Technische Zeichnung
 Montageanleitung
 Ersatzteile-Liste
 Technische Zeichnung
 Montageanleitung
 Ersatzteile-Liste
 Technische Zeichnung
 Montageanleitung
 Ersatzteile-Liste

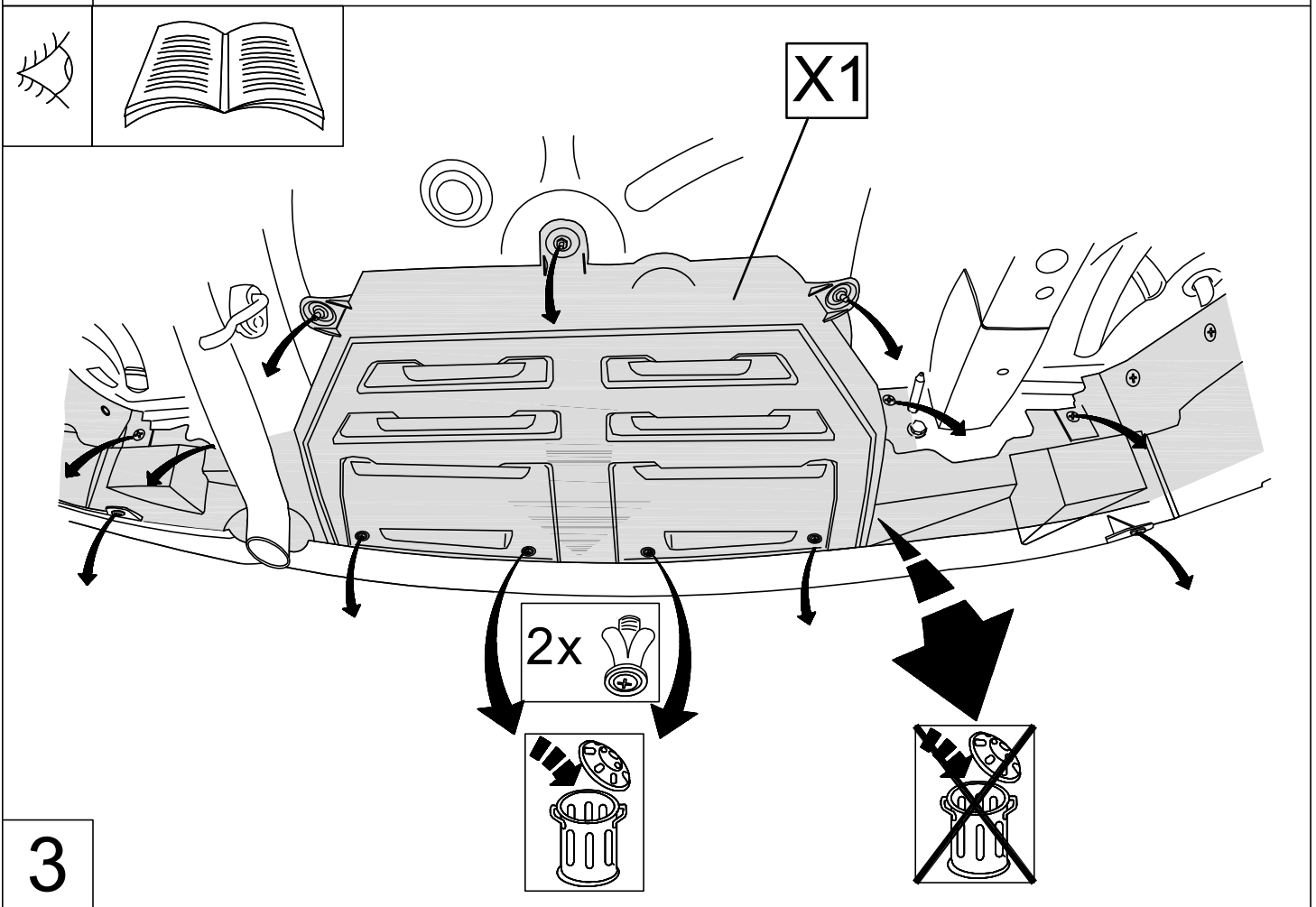
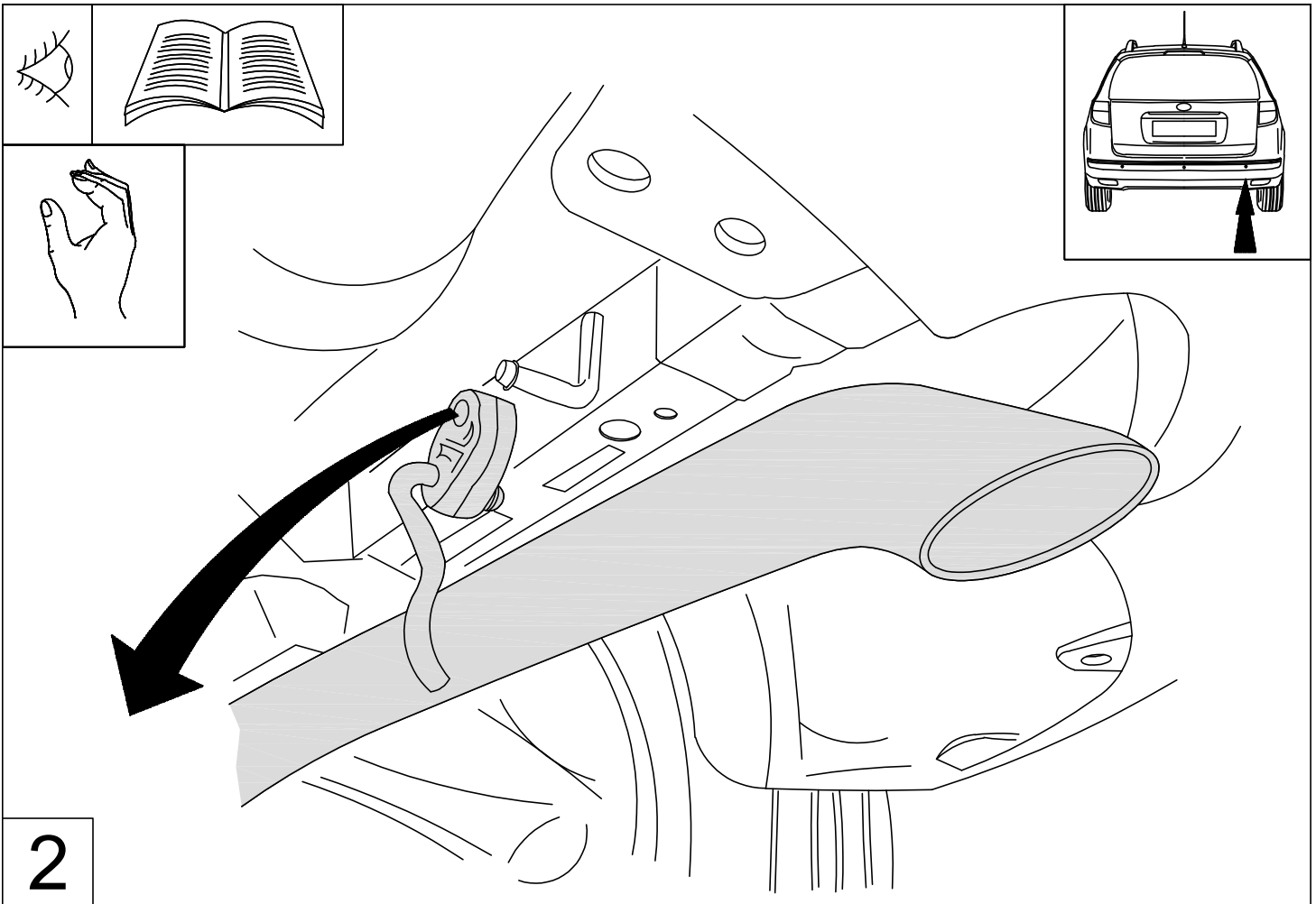
MVG
 System 2020A/2040A

 Technische Zeichnung
 Montageanleitung
 Ersatzteile-Liste

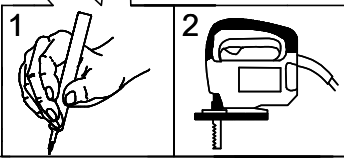
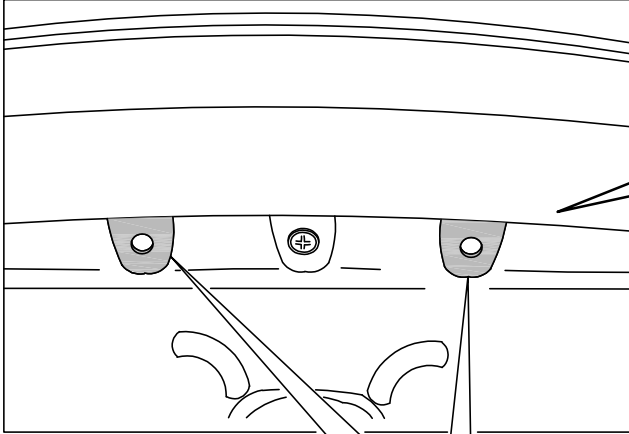
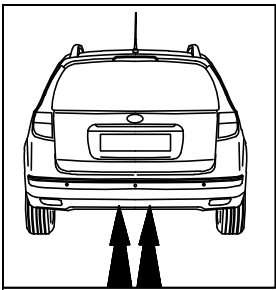
1	1x		3100 C
2	1x		2020-A-41.1
3	1x		1x rechts
4	1x		1x links
5	4x		M10x1,25x35 (10.9) DIN 961
6	2x		M10x1,25x50 (10.9) DIN 961
7	4x		M12x40 (8.8) DIN 933
8	6x		A10 (Fst.) DIN 127
9	2x		ø 10,5/30x2,5 DIN 9021
10	6x		ø 10,5/28x4 DIN 6340
11	4x		ø 13/35x5 DIN 6340
12	6x		ø 13/24x2.5 DIN 125
13	4x		M12 (8) DIN980V
14	1x		
15	1x		M8x45 (8.8) DIN 933
16	1x		
17	1x		ø 8,4/16x1.6 DIN 125
18	1x		M8 (8) DIN980V
19	1x		M5x16 (8.8) DIN 933
20	2x		ø 5,3/15x1,2 DIN 9021
21	1x		M5 (8) DIN980V
22	1x		3100 C

23	1x		System 2020 A / 2040 A
24	1x		0062
25	1x		0076
26	1x		0076
27	1x		55 kg. 1016
28	1x		75 kg. 1016
29	1x		1012
30	2x		
31	1x		
32	2x		ø 8,4/16x1.6 DIN 125 PA6.6

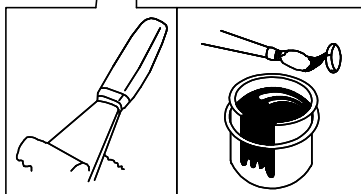
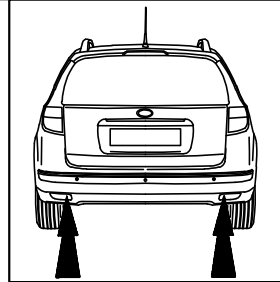
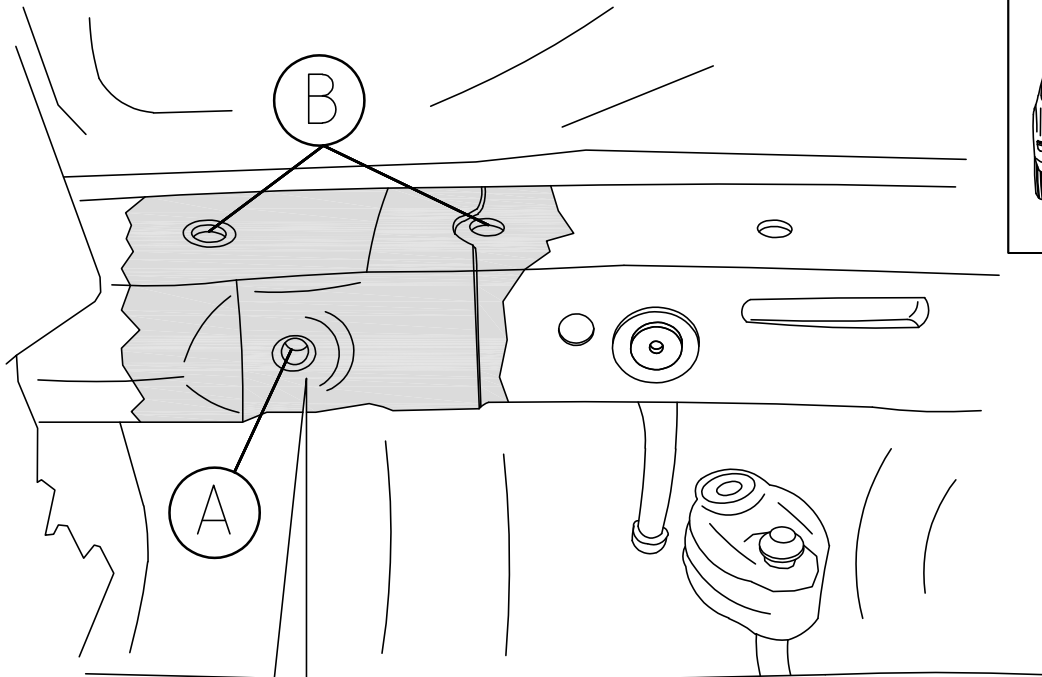
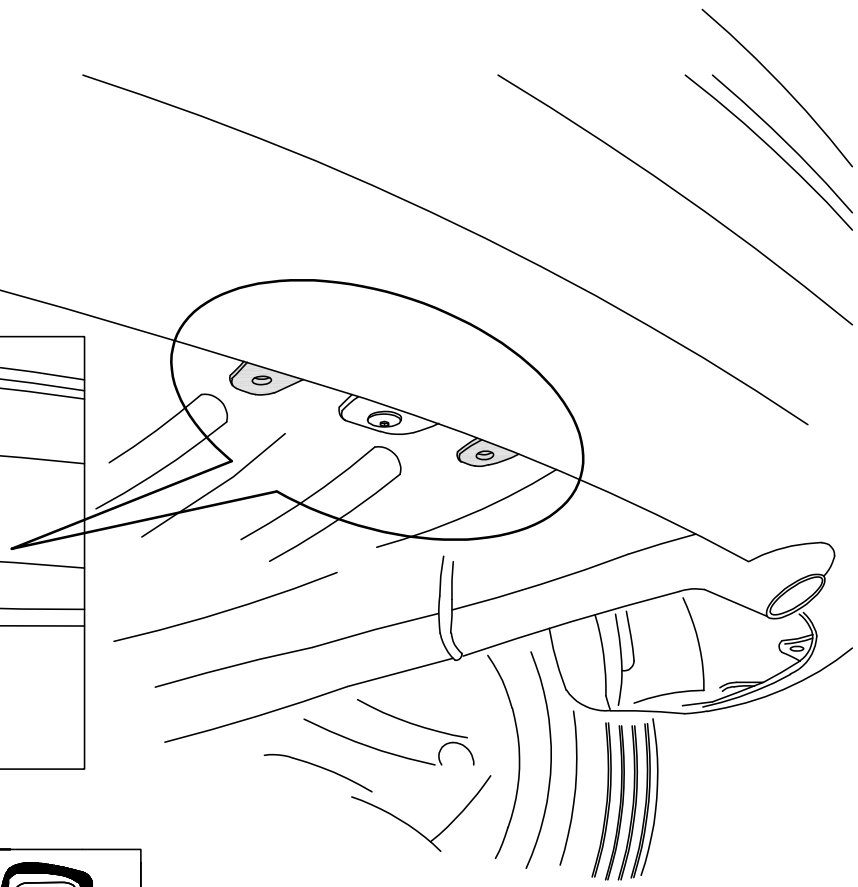
-
- E** Volumen de suministro del enganche
-
- D** Lieferumfang der Anhängervorrichtung
-
- GB** Scope of delivery of towing hitch
-
- F** Pièces comprises dans la fourniture de l'attelage
-
- NL** Leveringsomvang trekhaak
-
- S** Dragkrokens leveransspecifikation
-
- CZ** Objem dodání tažného zařízení
-
- I** Dotazione del gancio di traino
-



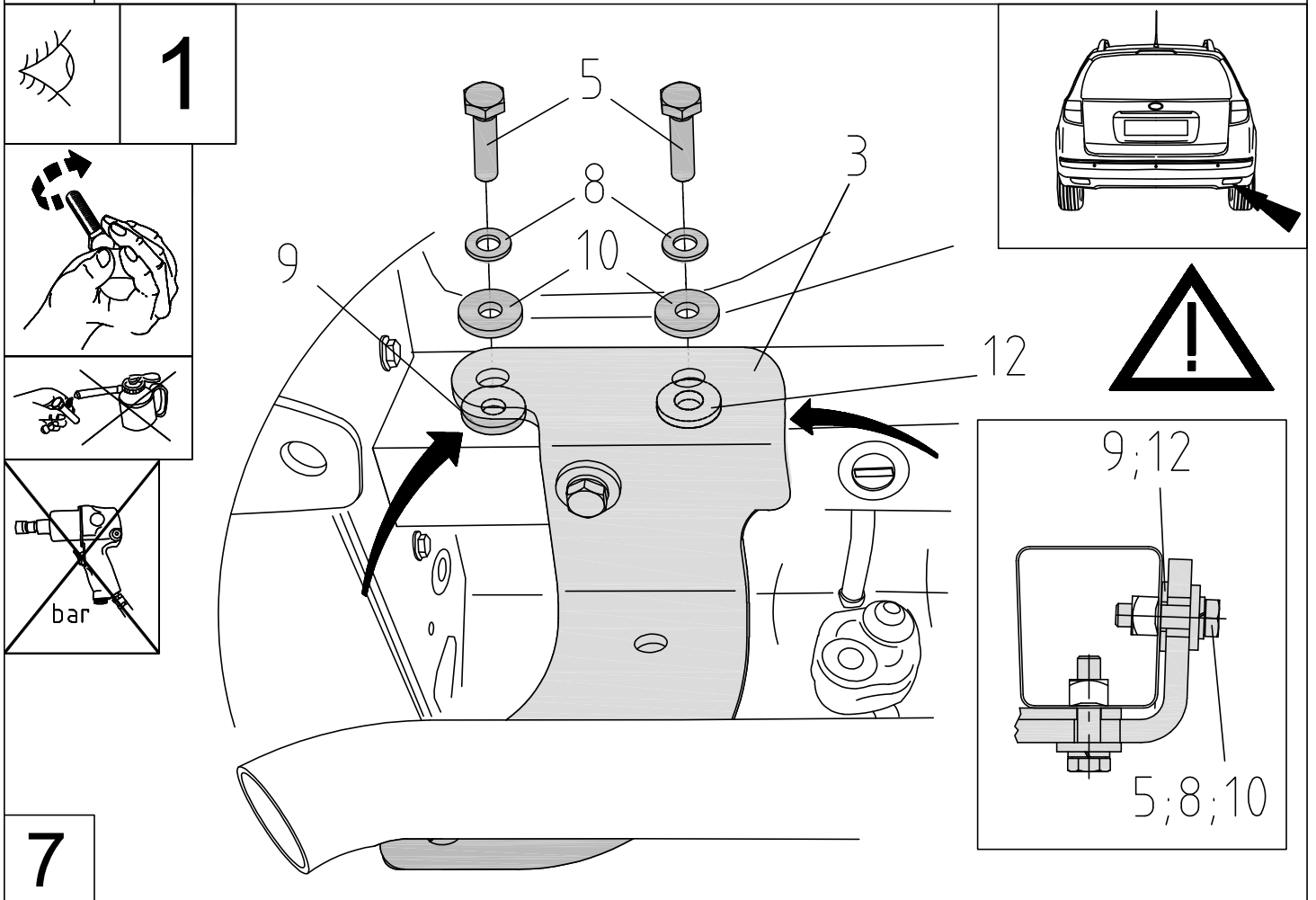
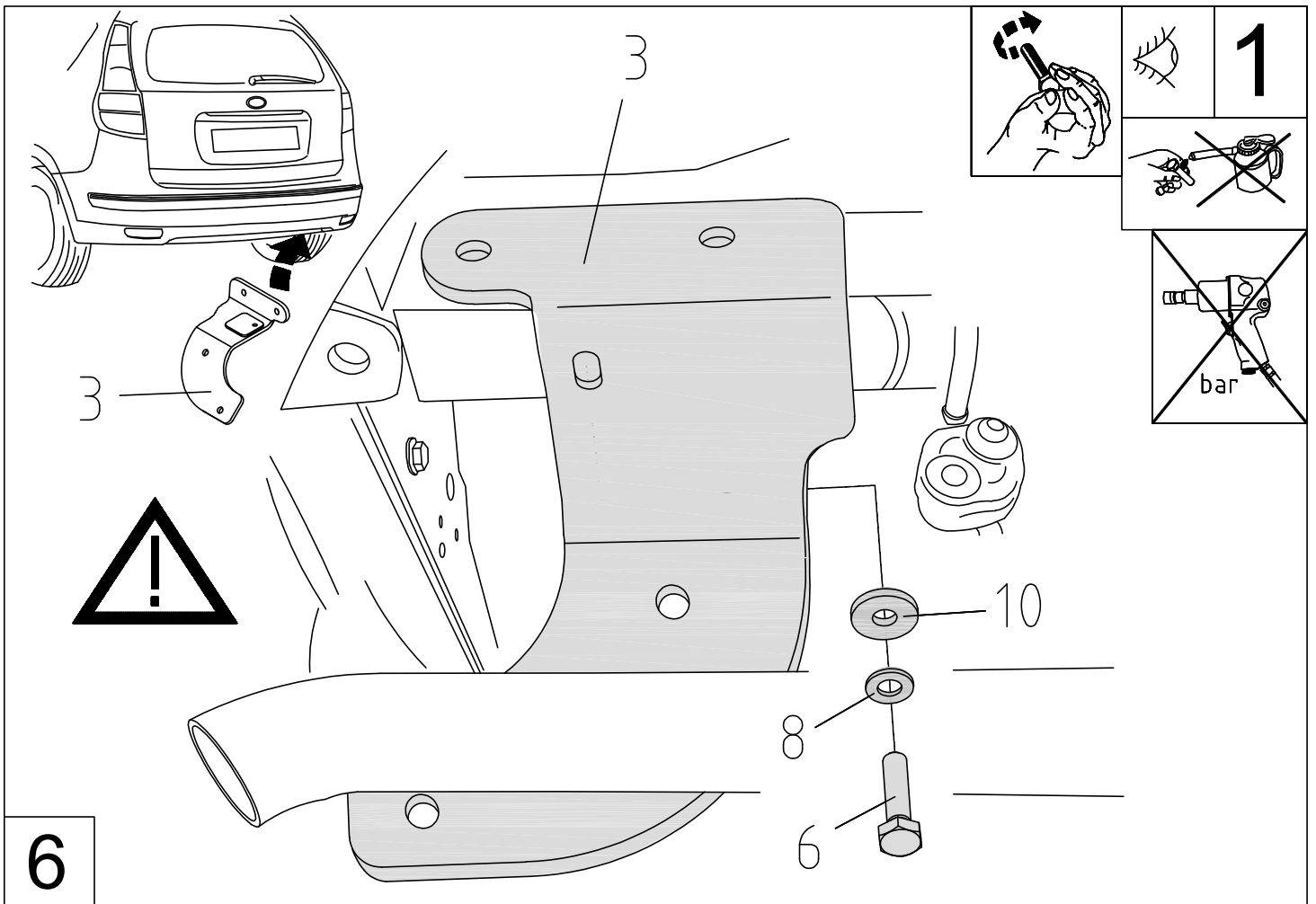


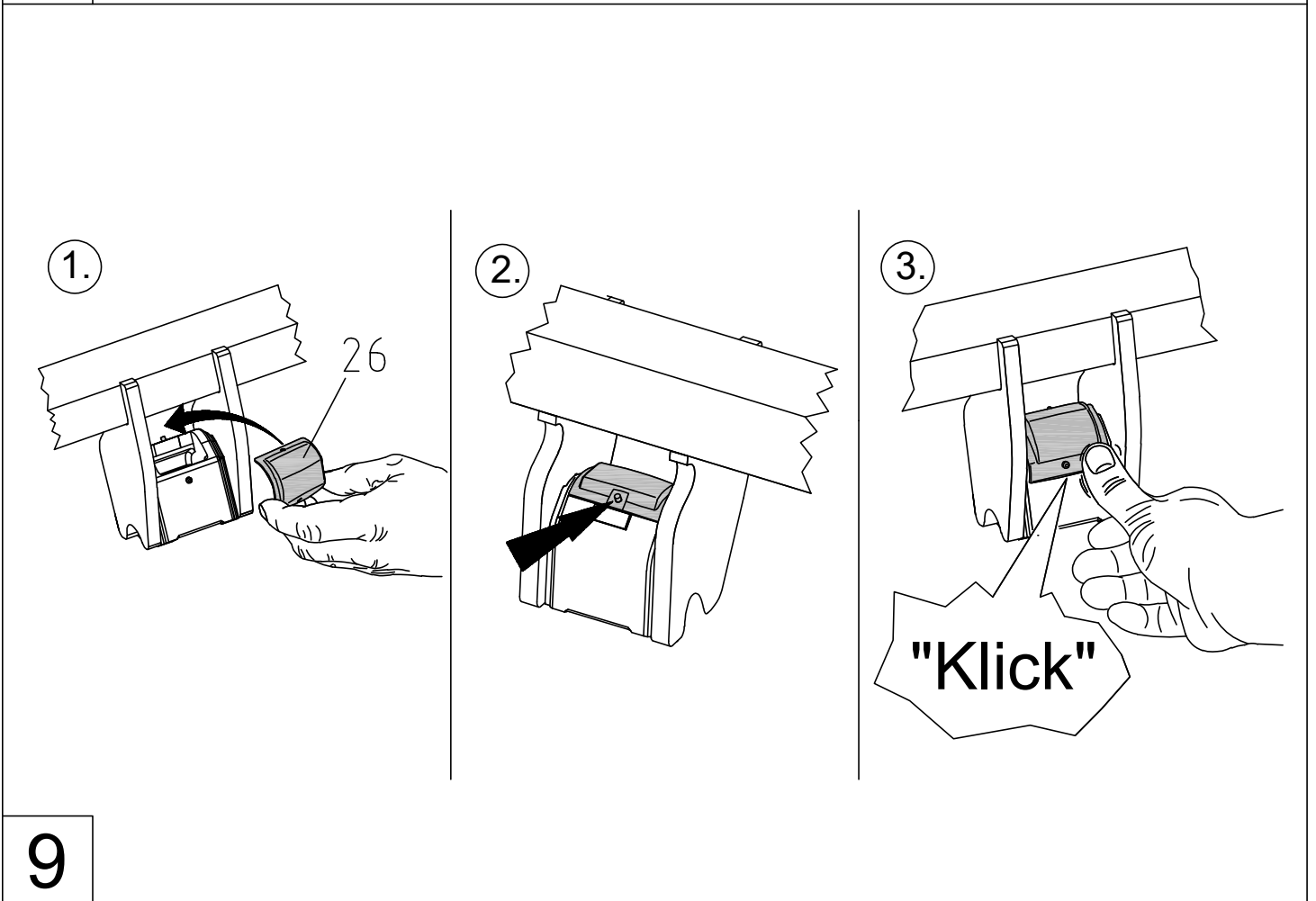
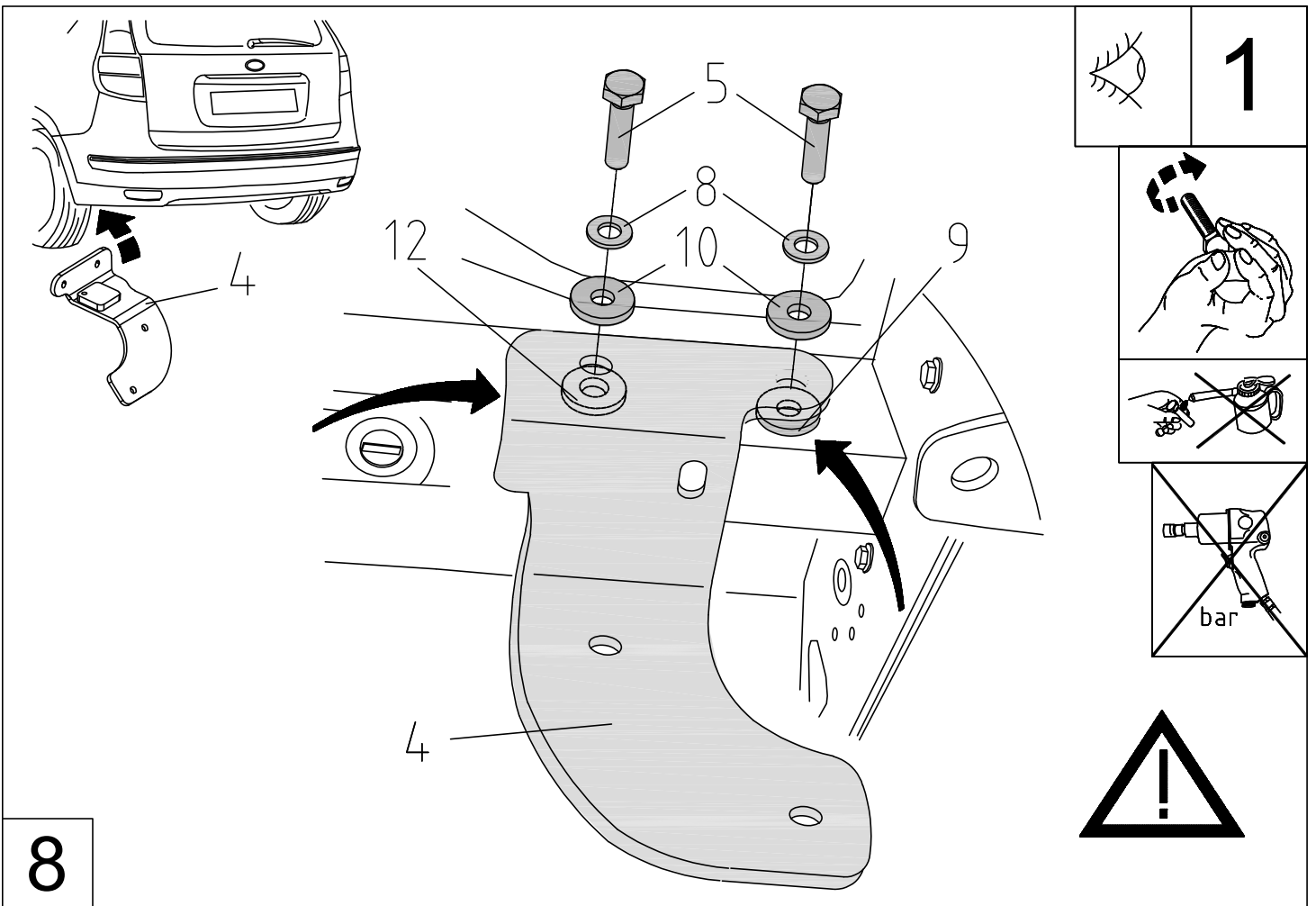



4

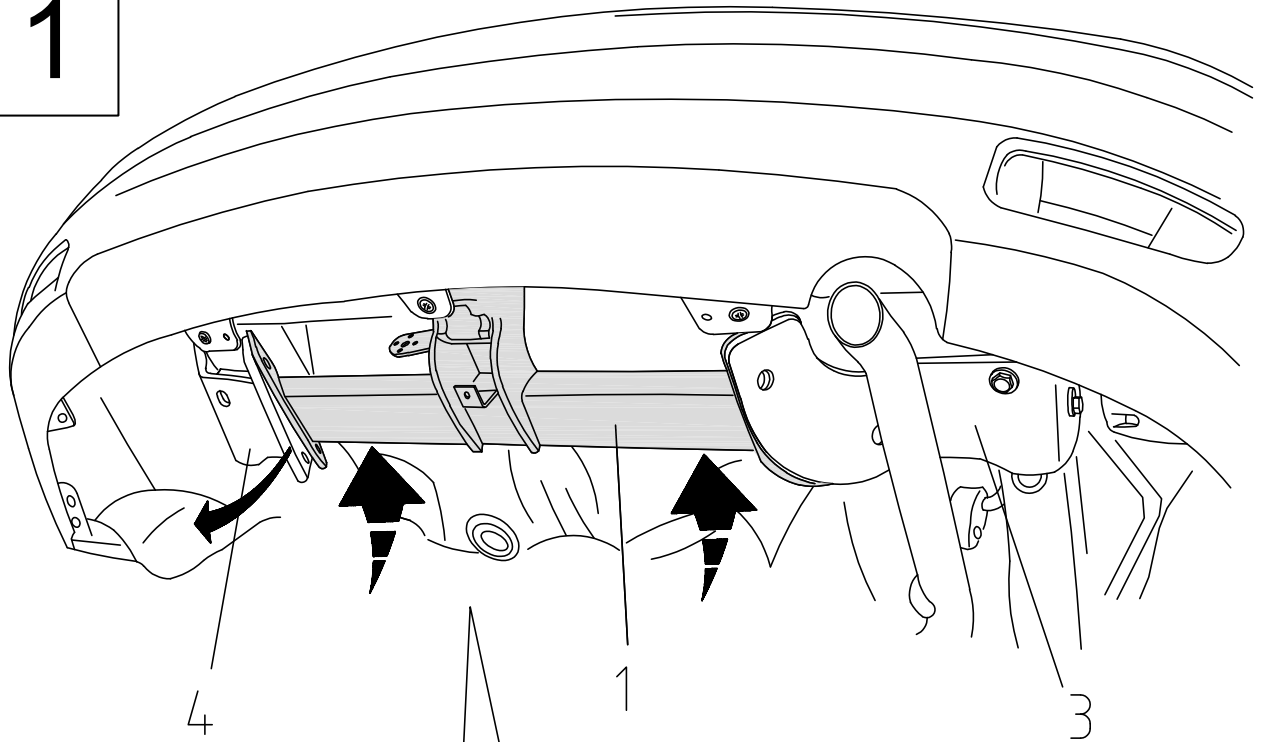


5

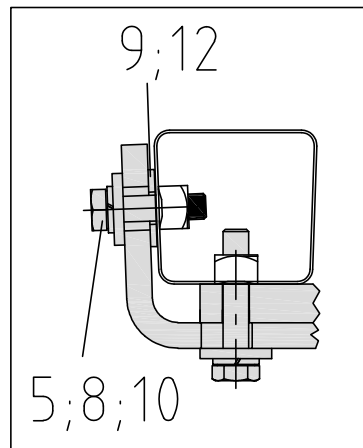
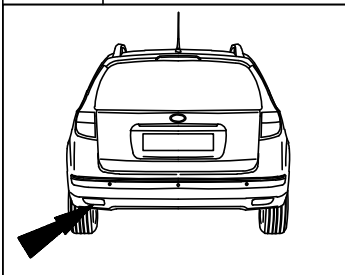
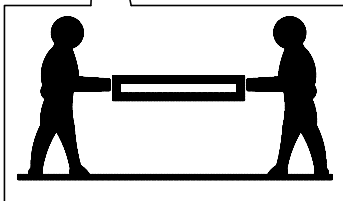





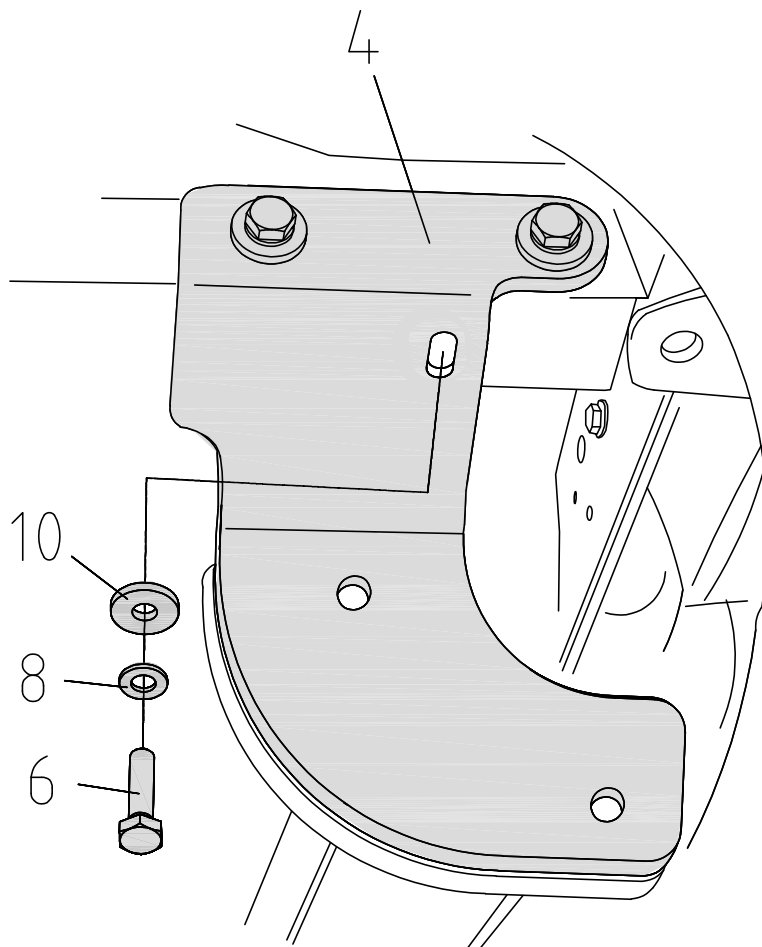
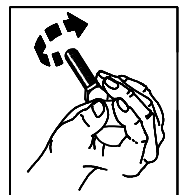
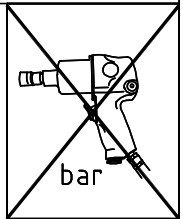
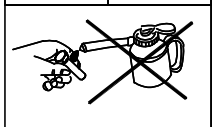
 **1**



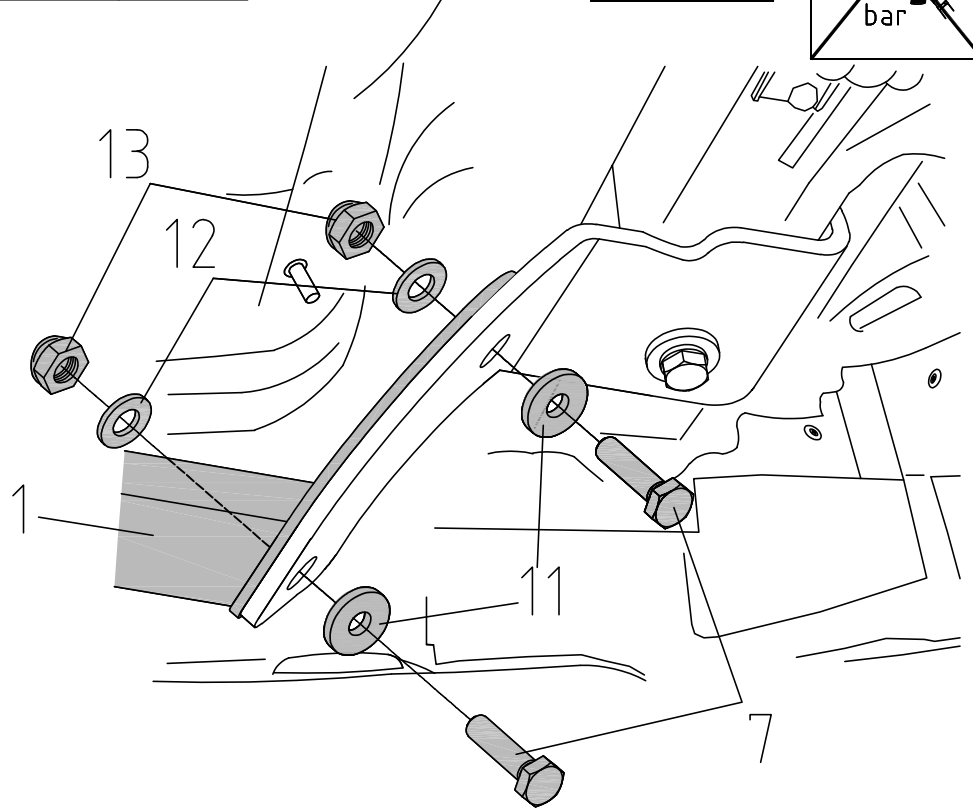
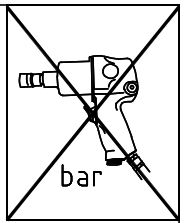
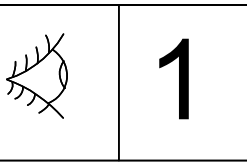
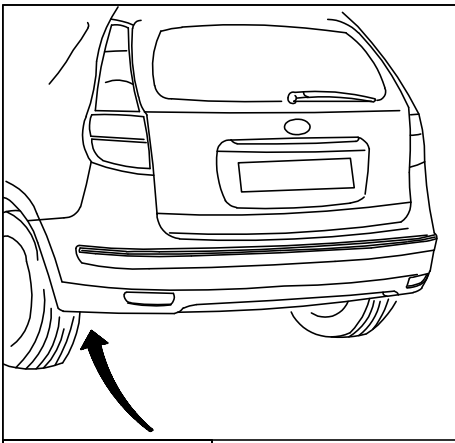
10



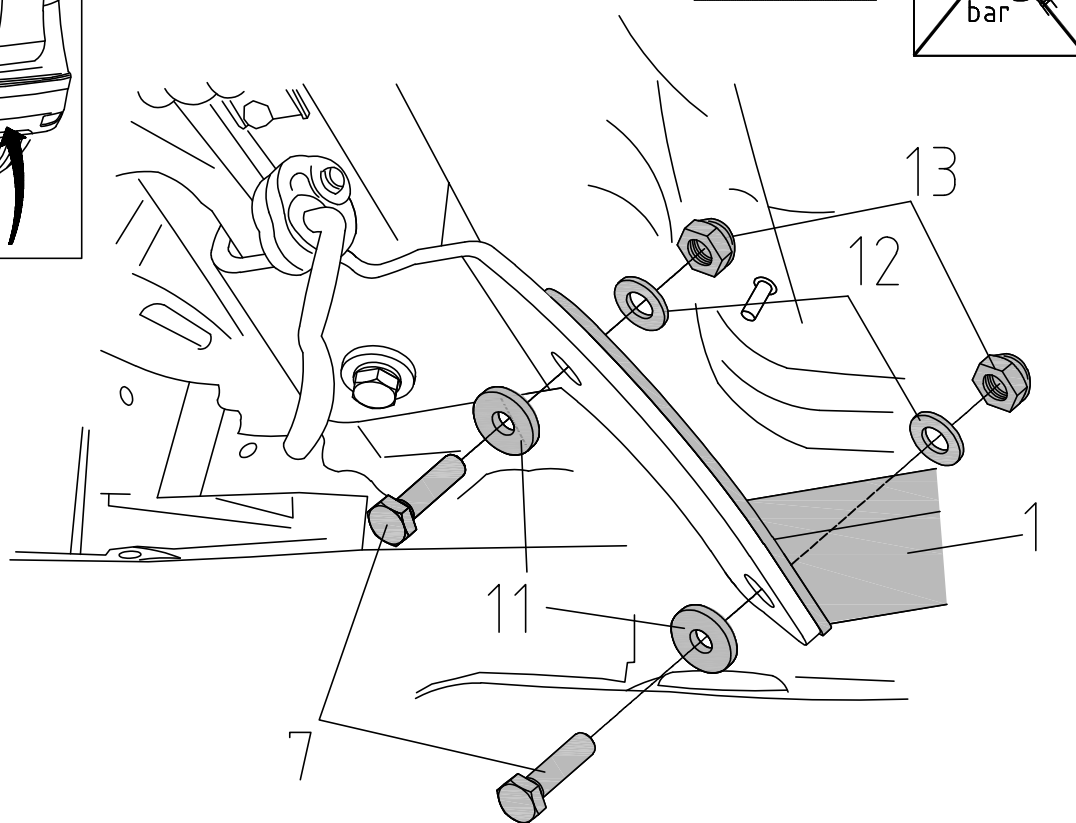
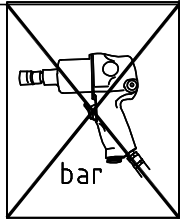
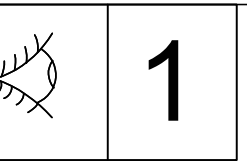
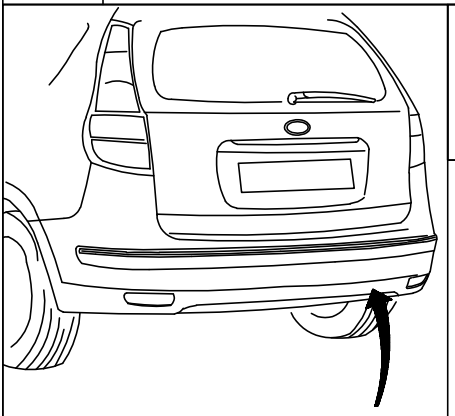
 **1**



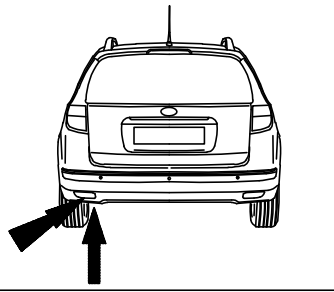
11




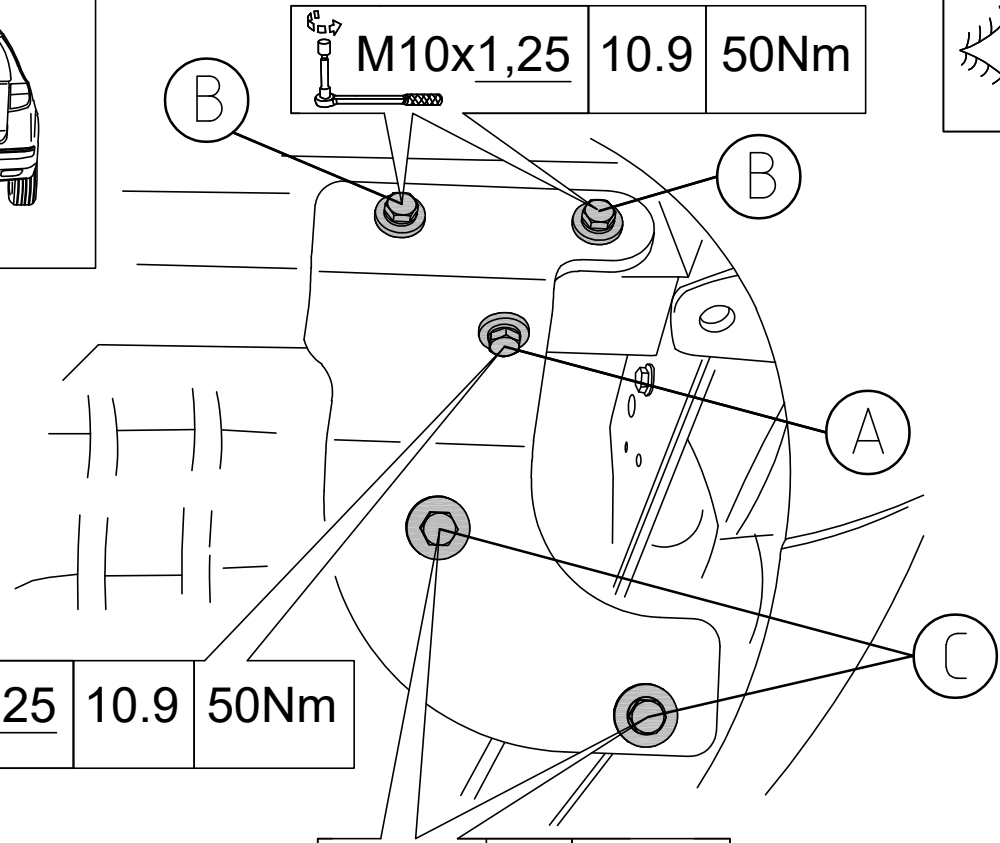
12





13




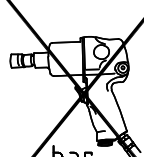
	M10x1,25	10.9	50Nm
--	-----------------	-------------	-------------



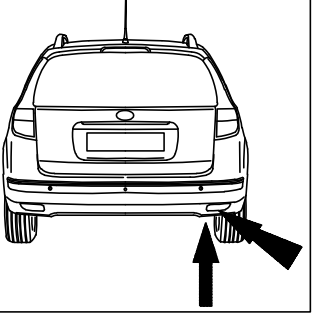
	M10x1,25	10.9	50Nm
---	-----------------	-------------	-------------


	M12	8.8	85Nm
---	------------	------------	-------------

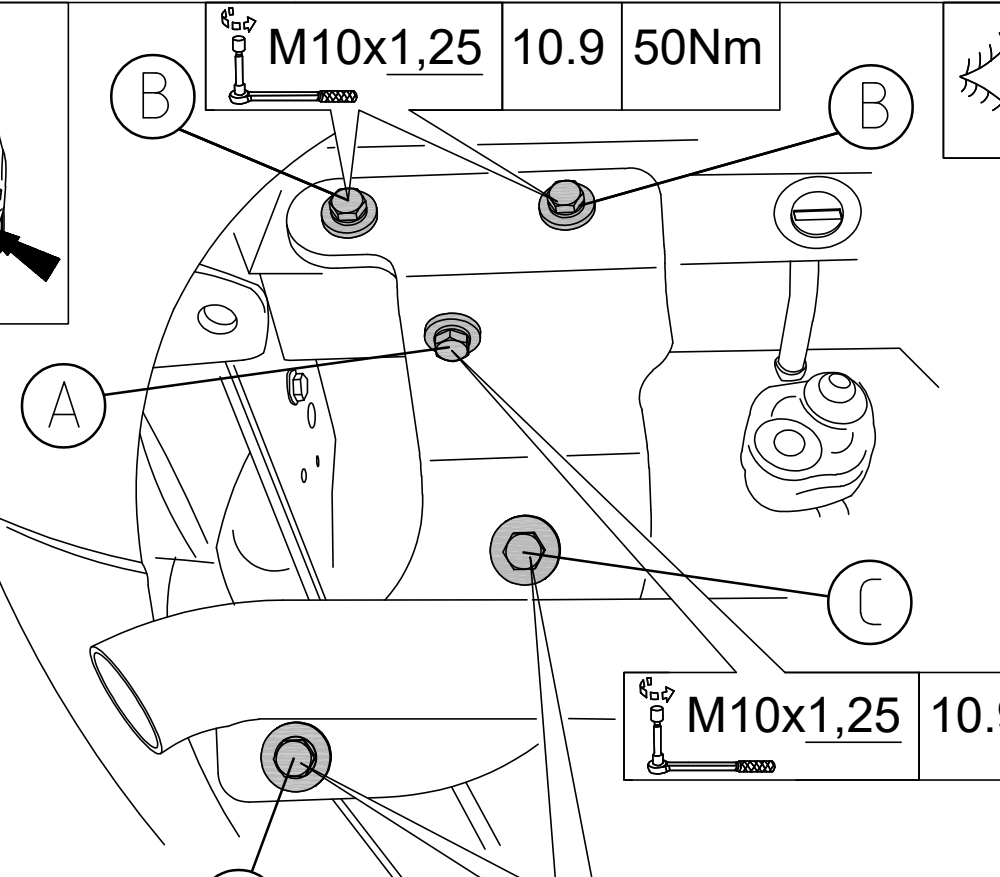
	1
--	----------



 bar


14




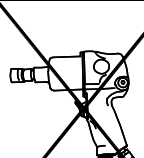
	M10x1,25	10.9	50Nm
---	-----------------	-------------	-------------



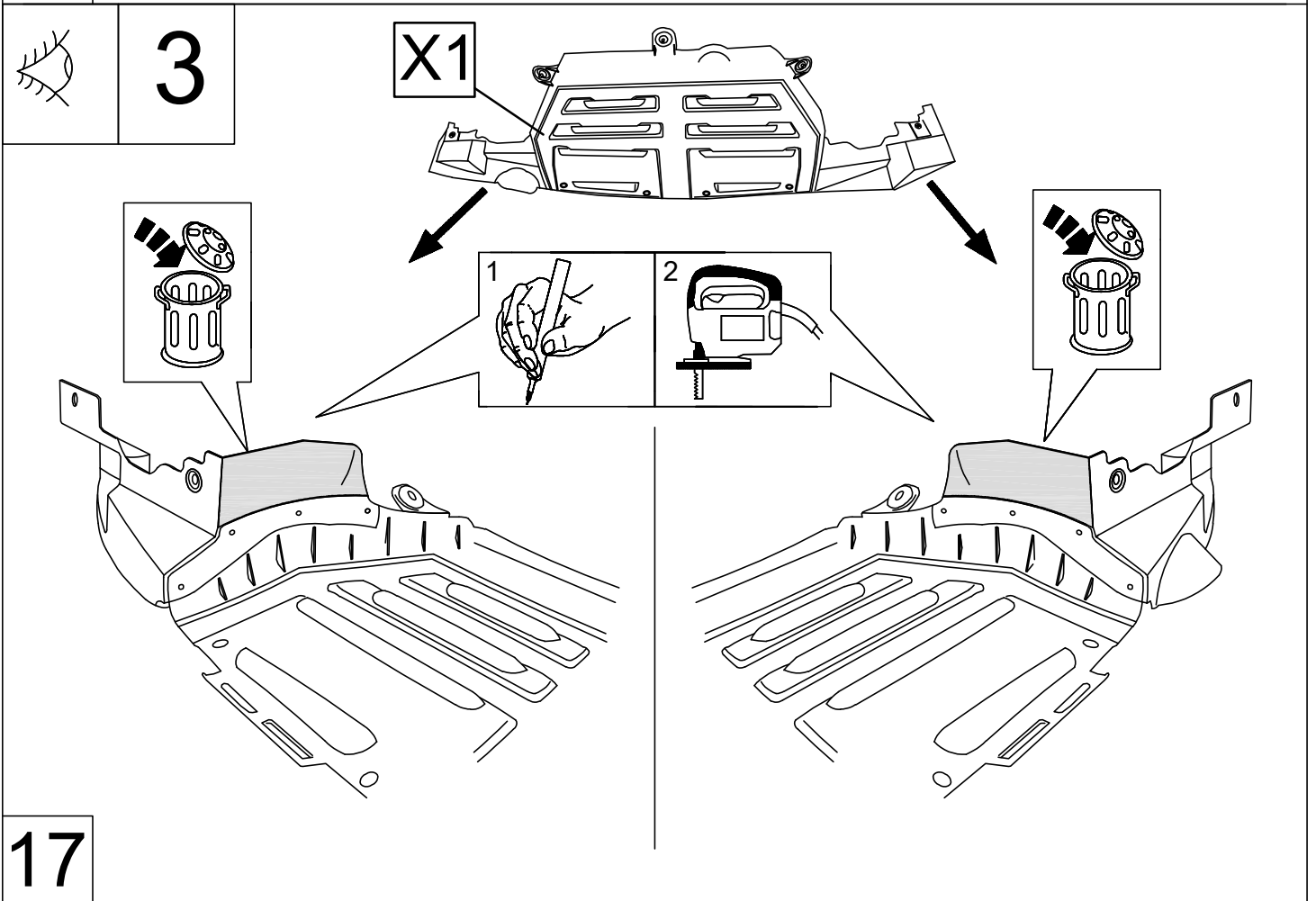
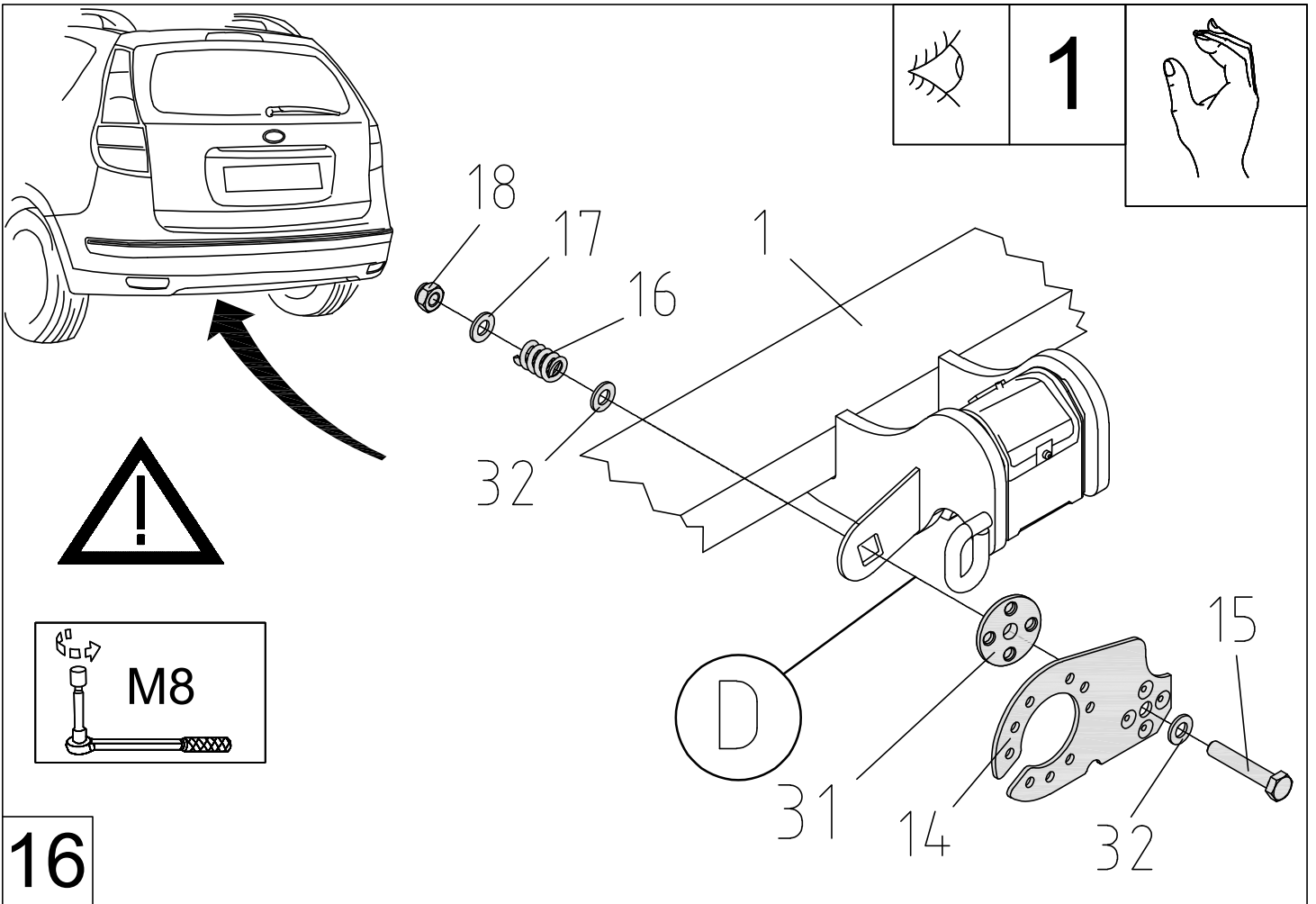
	M10x1,25	10.9	50Nm
--	-----------------	-------------	-------------

	M12	8.8	85Nm
---	------------	------------	-------------

	1
---	----------


 bar

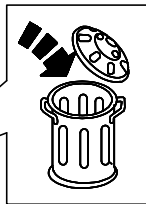
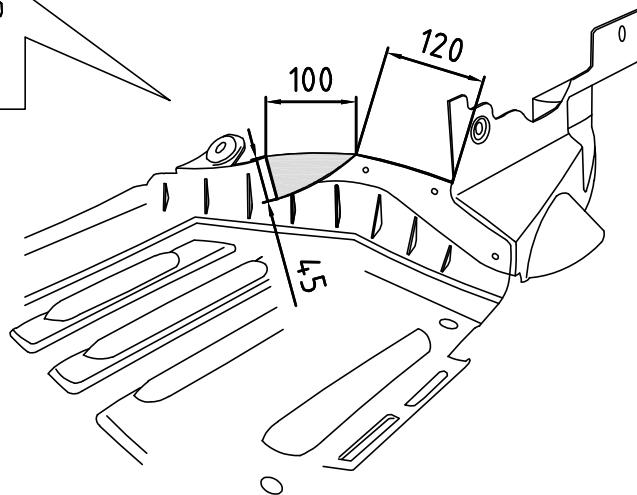
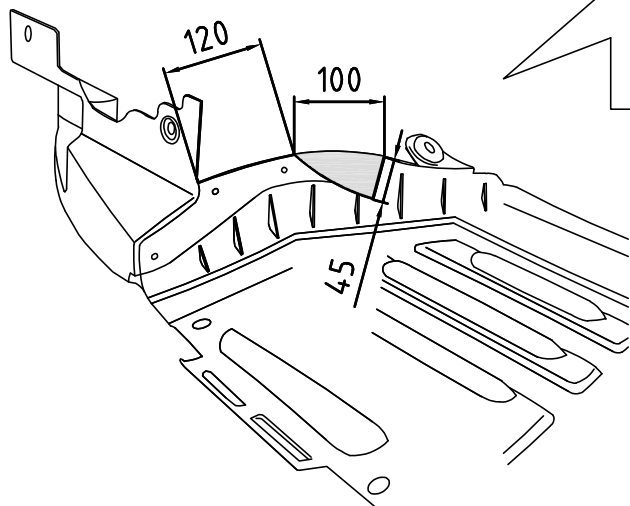
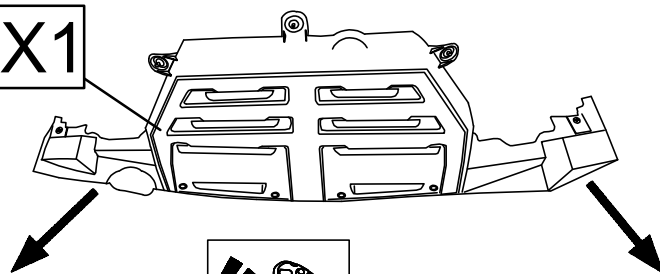
15





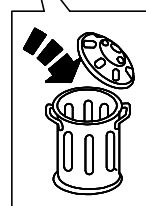
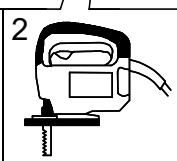
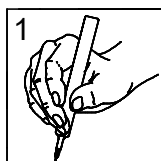
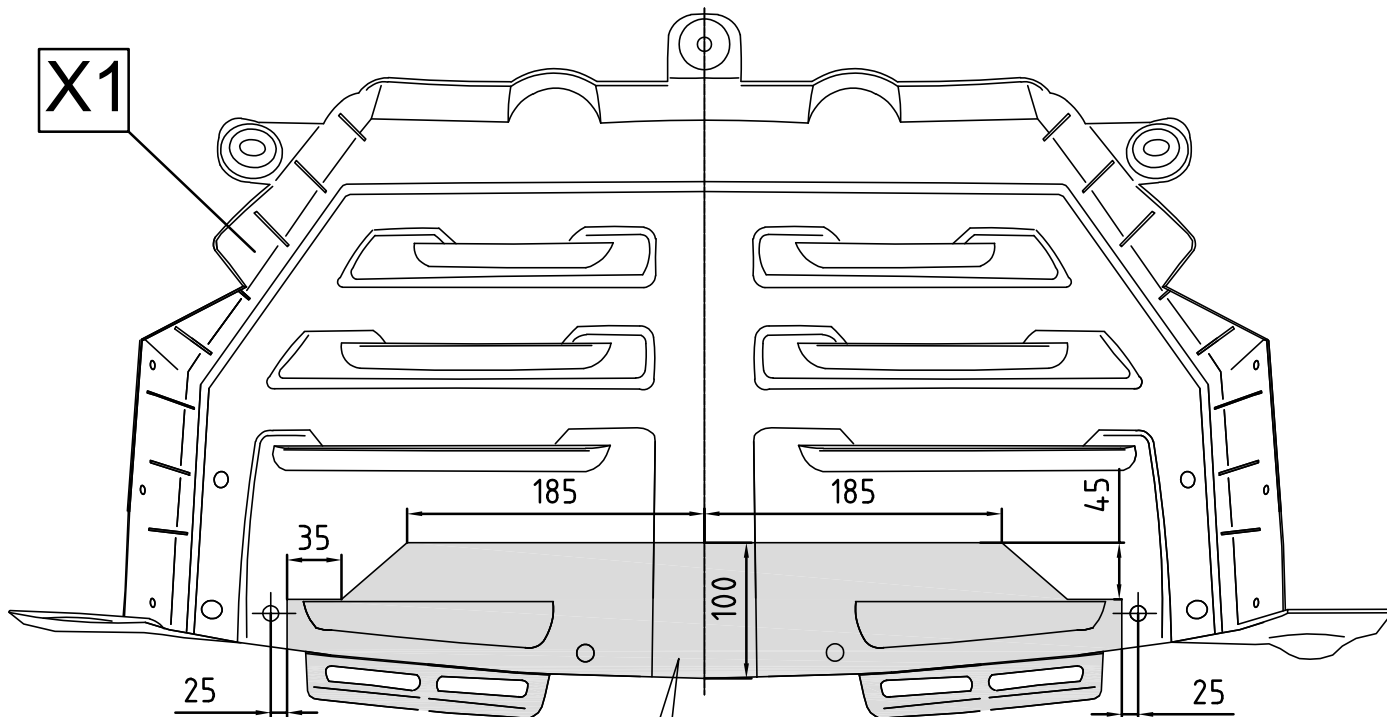
3

X1

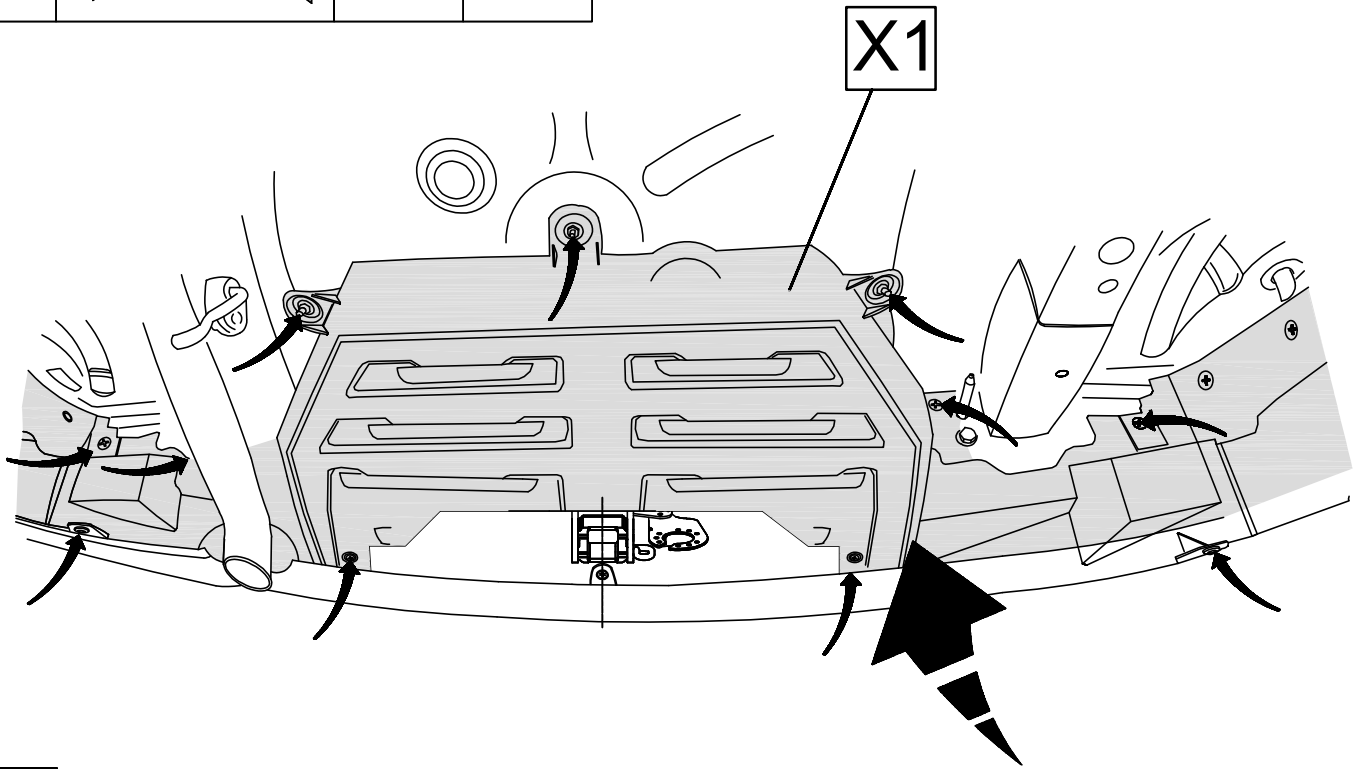


18

X1

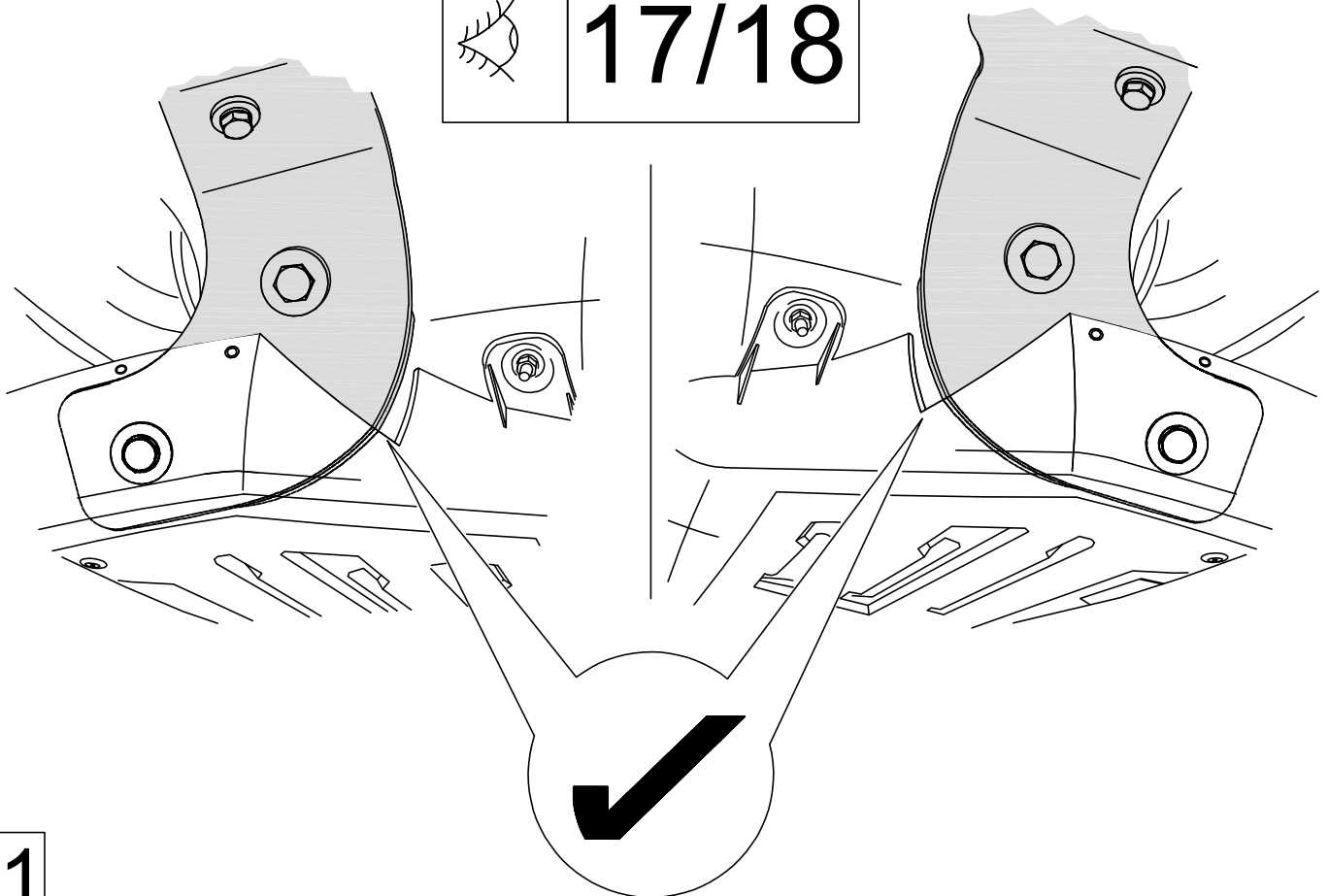


19

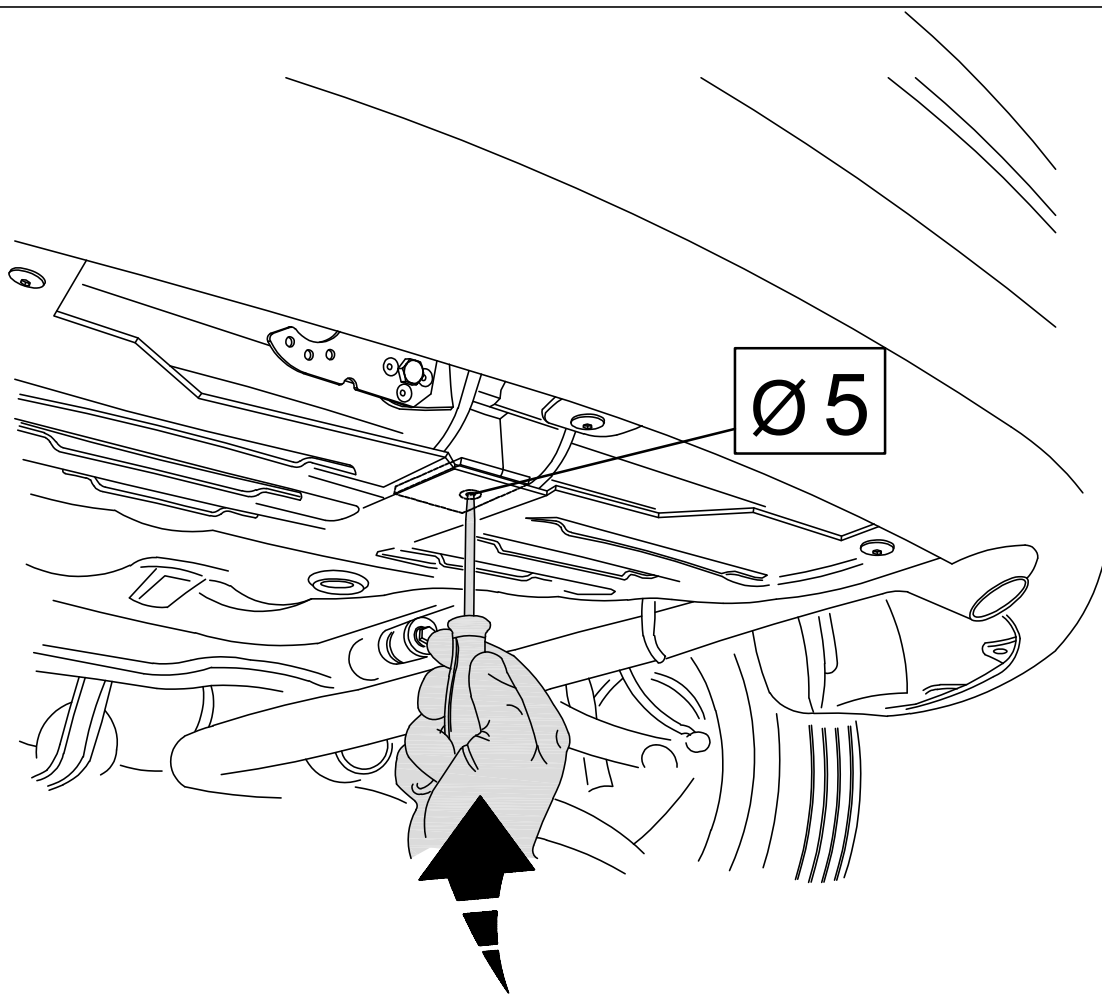


20

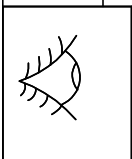
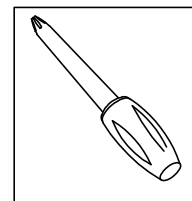
17/18



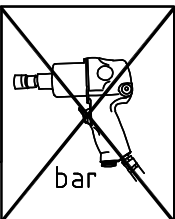
21



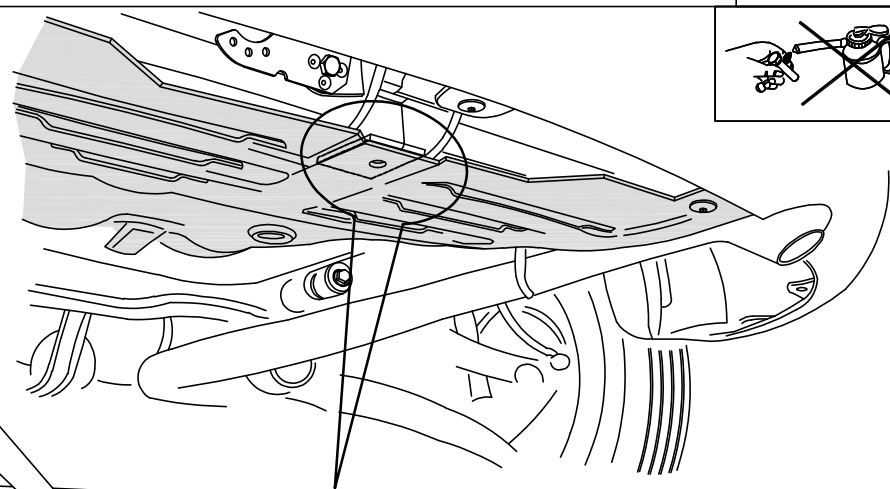
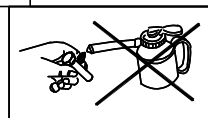
22



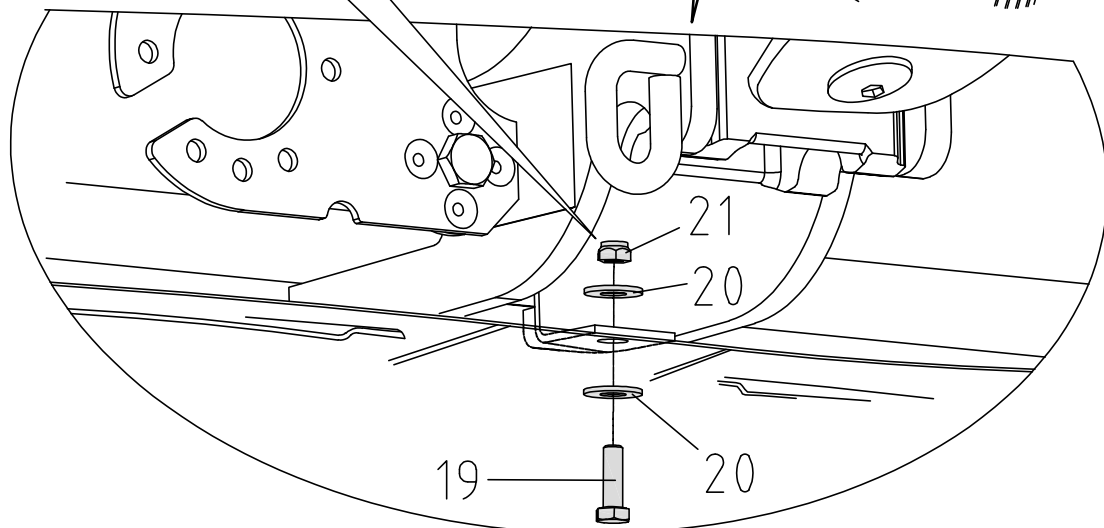
1



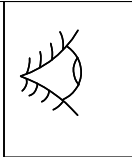
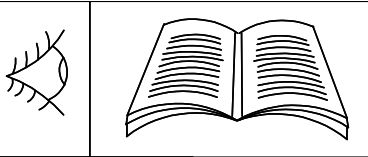
bar



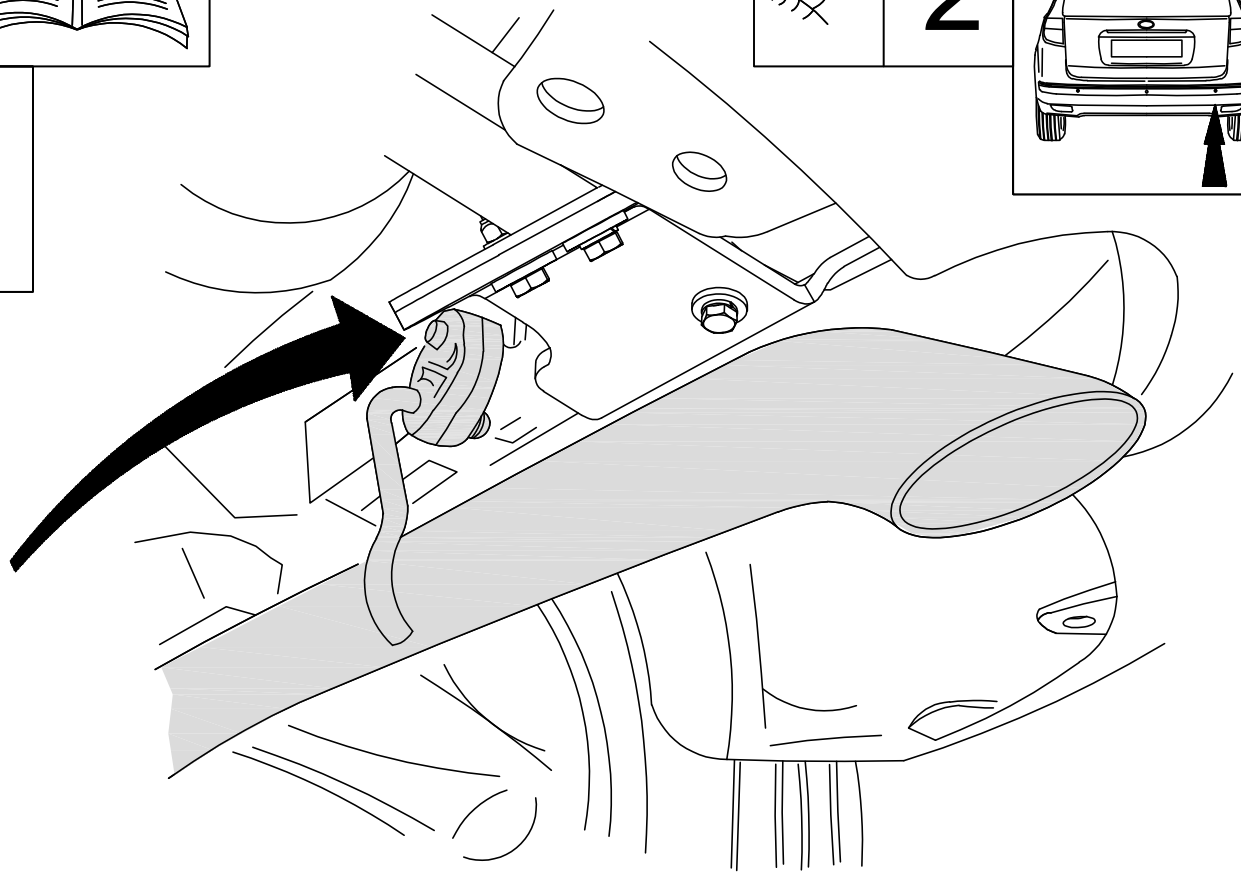
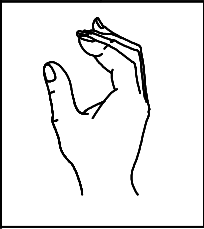
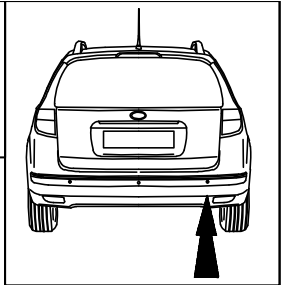
M5 8.8 5Nm



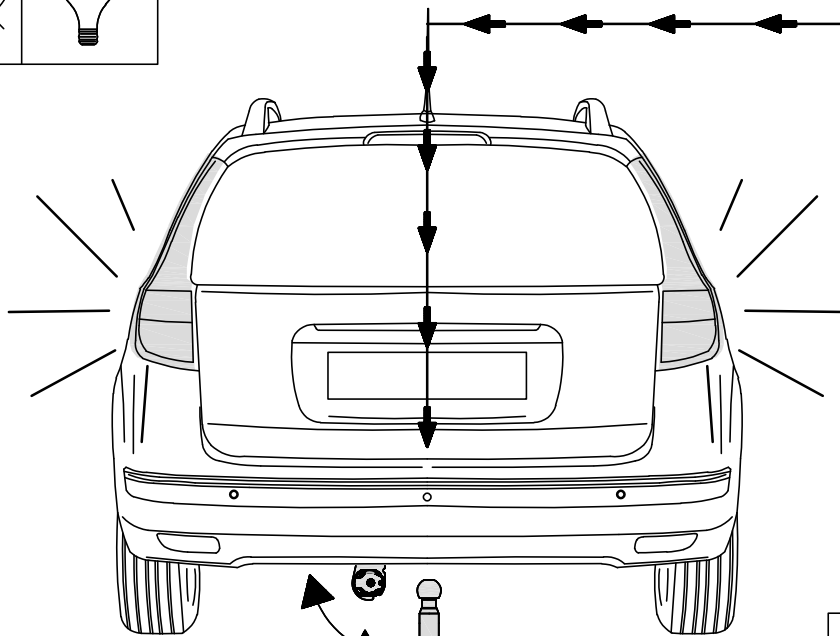
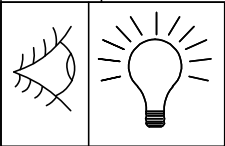
23



2



24

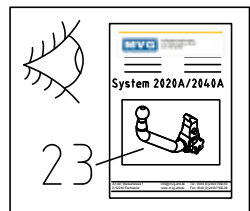


Zulässige Stützlast maximal 55 kg
MVG
www.mvg-ahk.de

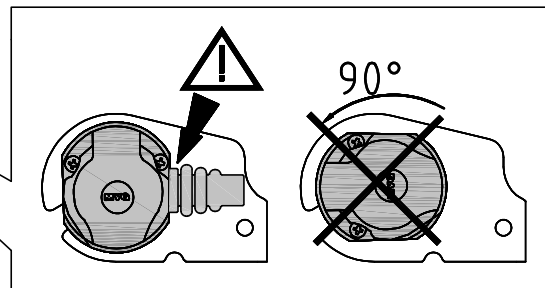
27

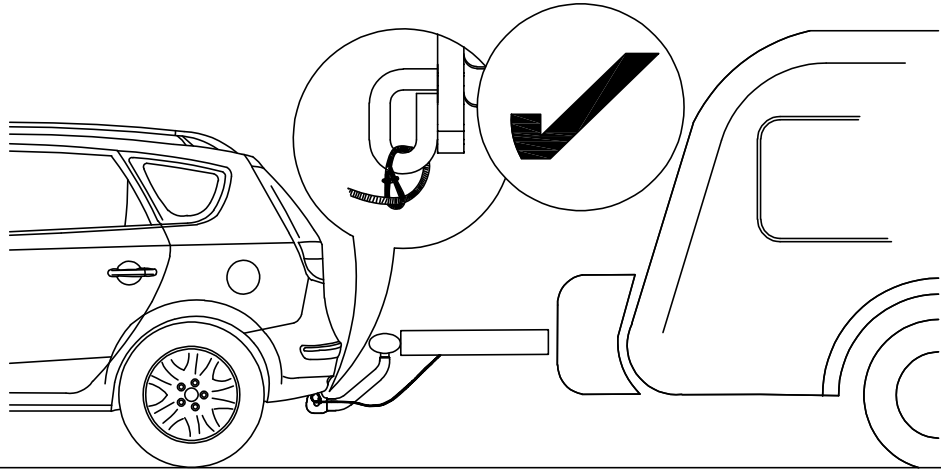
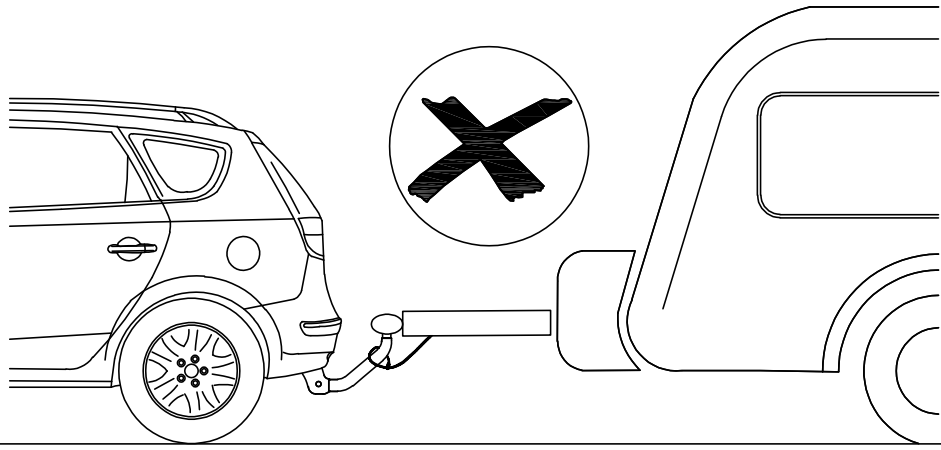
Zulässige Stützlast maximal 75 kg
MVG
www.mvg-ahk.de

28

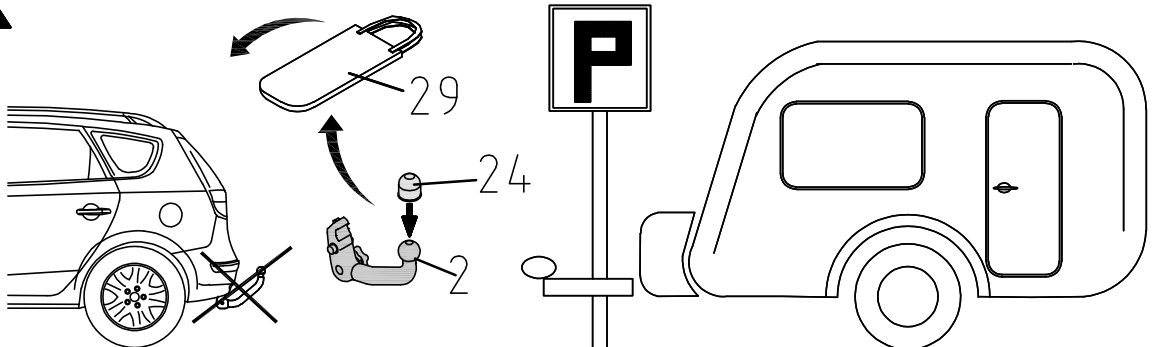
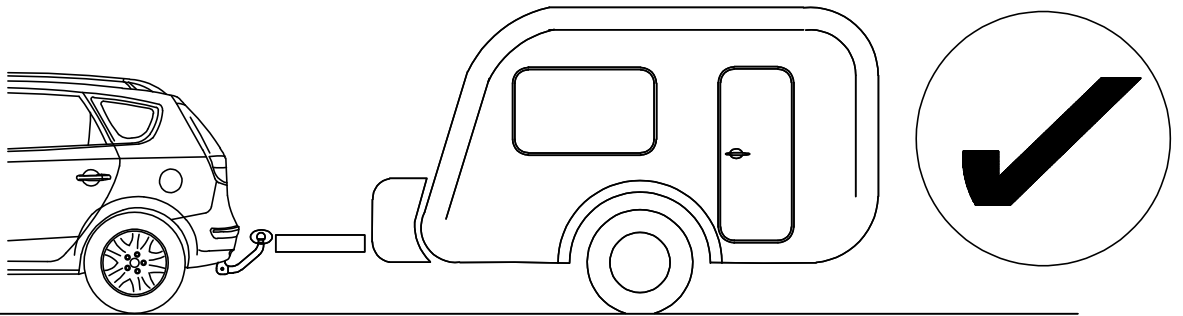


25

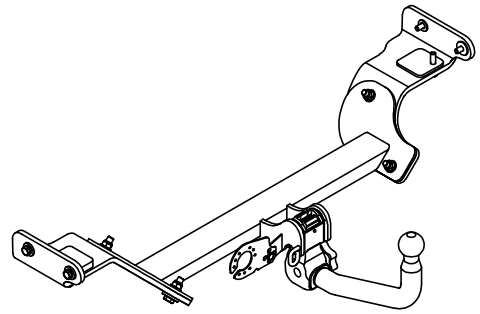
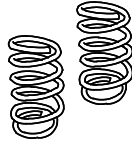
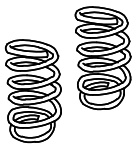
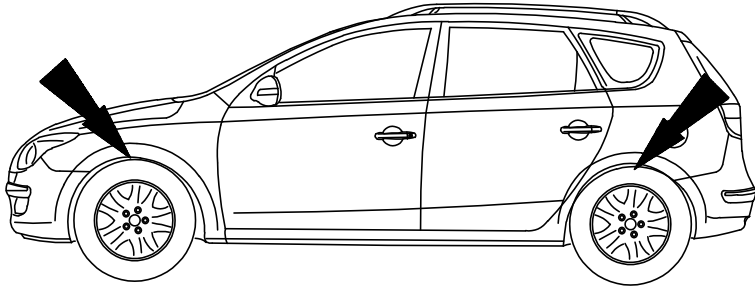
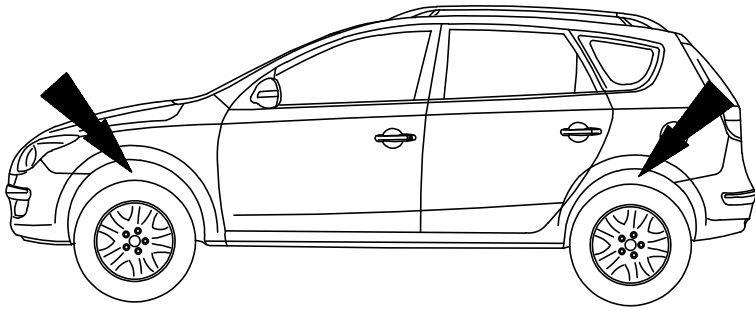




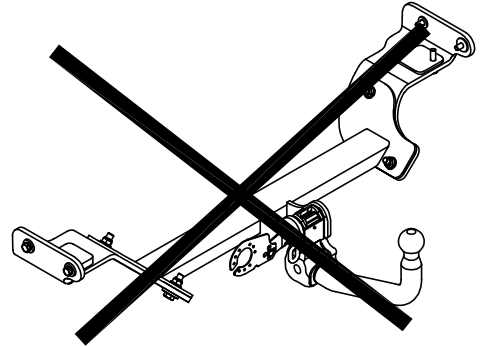
26



27

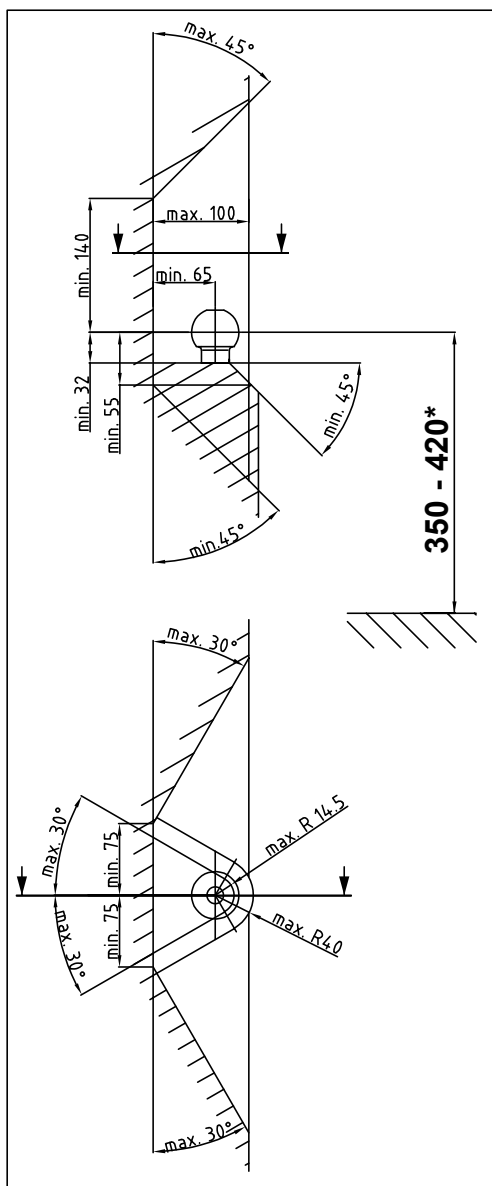


Best. Nr.: 3100 C



28

- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- DK** Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig.30 i direktive 94/20/EF.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, imagen 30 de la directiva comunitaria 94/20/CE.
- F** L'espace libre doit être garanti conformément à l'annex VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- SF** Liitteen VII, direktiivin 94/20/EY kuvan 30 mukainen vapaatila on taatava.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagramm 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- GR** Πρέπει να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το Παράρτημα VII, εικόνα 30 της Οδηγίας 94/20/EK.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- N** Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EØF skal overholdes.
- NL** De tussenruimte volgens aanhangsel VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- PL** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- S** Glappet enligt bilaga VII, bild 30 i direktiv 94/20/EG ska garanteras.
- P** o espaço livre, conforme especificado no Anexo VII, figura 30 da directiva 94/20/CE, deve ser garantido.
- H** Gondoskodjon a 94 / 20 / EK irányelv VII. Függelékében leírt, a 30. ábrán látható szabad tér betartásáról.
- RUS** Необходимо обеспечить свободное место согласно директиве ЕС 94/20 см. приложение VII, изображение 30



- D** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- CZ** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- DK** * ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** * con peso total autorizado del vehículo
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- SF** * Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** * at gross vehicle weight rating
- GR** * για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** * ved kjøretøyets tillatte totalvekt
- NL** * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- S** * vid fordonets tillåtna totalvikt
- P** * com o peso total permitido do veículo
- H** * a gépjármű megengedett összsúlyja esetén
- RUS** * При допустимой общей массе автомобиля

- D** Die Anhängervorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht schwere Unfallgefahr! Der deutsche Text dieser Anleitung ist bindend.
- CZ** Tažné zařízení je bezpečnostní součást, kterou smí montovat pouze odborné podniky. Při chybné montáži hrozí vážné nebezpečí nehody! Německý text tohoto návodu je závazný.
- DK** Anhængertrækket er en sikkerhedsdel og må kun monteres af autoriserede firmaer. Ved forkert montering er der fare for alvorlige ulykke! Den tyske tekst i denne vejledning er bindende.
- E** La bola de enganche es un elemento de seguridad y sólo se debe permitir su montaje a personal cualificado. ¡En caso de montaje erróneo existe peligro de accidentes graves! Es vinculante el texto alemán de estas instrucciones.
- F** Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé. Un montage incorrect représente un risque élevé d'accident! Le texte allemand de cette notice fait foi.
- FIN** Vetolaite on turvallisuuteen vaikuttava osa, jonka saa asentaa vain alan erikoisliike. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavan onnettomuuden! Tämän ohjeen saksankielinen teksti on sitova.
- GB** A trailer hitch is a safety-critical part and may be fitted only by qualified companies. Improper assembly may result in a serious accident hazard! The German text of this instruction is binding.
- GR** Ο κοτσαδόρος είναι ένα εξάρτημα ασφαλείας και η τοποθέτηση του επιτρέπεται να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο. Σε περίπτωση λάθους τοποθέτησης υπάρχει κίνδυνος σοβαρών ατυχημάτων! Το γερμανικό κείμενο αυτών των οδηγιών είναι δεσμευτικό.
- H** A vonószerkezet egy biztonságos felszerelés, amelyet csak szaküzem szerelhet fel. Helytelen szerelés súlyos balesethez vezethet! A német szerelési utasítás betartása kötelező.
- I** Il gancio di traino è un componente di sicurezza e deve essere montato esclusivamente da personale specializzato. In caso di montaggio errato sussiste il pericolo di incidenti gravi! È vincolante il testo tedesco di queste istruzioni.
- N** Tilhengerfestet er en sikkerhetskompoment og skal monteres av fagbedrift. Det er stor fare for at det kan oppstå ulykker ved feil montering! Den tyske teksten i denne veiledningen er bindende.
- NL** De aanhanger is veiligheidsonderdeel en mag alleen door vakkundig personeel worden gemonteerd. Bij verkeerde montage bestaat ernstig gevaar voor ongevallen! De Duitse tekst van deze handleiding is bindend.
- PL** Hak holowniczy stanowi element bezpieczeństwa i może zostać zamontowany wyłącznie przez firmę specjalistyczną. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje poważne ryzyko wypadku! Tekst niniejszej instrukcji w języku niemieckim jest wiążący.
- RUS** Сцепное устройство - это узел, несущий предохранительные функции, и к его монтажу допускаются только специалисты. При неправильном монтаже грозит опасность тяжелых травм! Обязательным является немецкий текст данной инструкции.
- S** Dragkroken är en säkerhetskompoment och bör endast monteras av kvalificerade tekniker. Vid felaktig montering föreligger risk för allvarliga olyckor! Den tyska texten i denna anvisning är bindande.